叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 垂死印第安人的梦：一首诗(the Dying Indian's Dream A Poem) 000001

2. 垂死印第安人的梦：一首诗(the Dying Indian's Dream A Poem) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

垂死印第安人的梦：一首诗(The Dying Indian's Dream A Poem)

[ðə; ði]
THE
这

这

['daɪɪŋ] ['ɪndiənz]
Dying Indian's
垂死 印度人的

垂死的印度人

[driːm] .
DREAM .
梦 .

梦。

[ə; eɪ]['pəʊɪm] .
A POEM .
一个 诗 .

一首诗。

[baɪ]['saɪləs] ['tɜːʃəs] [rænd; rɑːnt] ,
BY SILAS TERTIUS RAND ,
经过 西拉斯 第三 兰德公司 ,

作者：西拉斯·特提乌斯·兰德

[ɒv; əv] [hæntspɔrt] , ['nəʊvə]['skəʊʃə] ,
Of Hantsport , Nova Scotia ,
的 汉茨波特 , 新星 斯科舍省 ,

来自新斯科舍省汉茨波特

['mɪʃən(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði][maɪk] - [mæk] ['ɪndiənz] .
MISSIONARY TO THE MIC - MAC INDIANS .
传教士 到 这 MIC - 苹果 印度人 .

向米克-马克印第安人传教。

([θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] .)
(THIRD EDITION , REVISED .)
(第三 版 , 修改 .)

（第三版，修订版）

[wɪð] [sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['lætɪn]['poʊəmz] .
With some Additional Latin Poems .
和 一些 额外的 拉丁 诗歌 .

另附一些拉丁诗歌。

['wɪnzə(r)] , [en] . [es] . :
WINDSOR , N . S . :
温莎 , N . S . :

新斯科舍省温莎市:

[siː] . ['dʌbljuː] . [noʊlz] . -
C . W . KNOWLES . 1881
C . W . 诺尔斯 . -

CW 诺尔斯，1881年

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
PREFACE TO THE THIRD EDITION .
前言 到 这 第三 版 .

第三版序言。

[ðə; ði]['wɪgwæm] [siːn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [ə'kɜːd] [æt; ət] [hæntspɔrt] , ['nəʊvə]
The Wigwam Scene described in the following pages , occurred at Hantsport , Nova
这 圆锥形帐篷 场景 描述 在 这 下列的 页面 , 发生 在 汉茨波特 , 新星
['skəʊʃə] , [ɪn] [mɑːtʃ] , - .
Scotia , in March , 1855 .
斯科舍省 , 在 行进 , - .

以下几页描述的印第安帐篷场景发生在 1855 年 3 月的新斯科舍省汉茨波特。

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪk] - [mæk] ['mɪʃ(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n]
In the Sixth Annual Report of the Mic - Mac Mission , in a letter written
在 这 第六 年度的 报告 的 这 麦克风 - 苹果 使命 , 在 一个 信 书面
[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] ,
immediately after the event ,
立即地 后 这 事件 ,

在米克-马克使命团第六份年度报告中，在事件发生后立即写的一封信中，

[ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] :
I find it thus described :
我 寻找 它 因此 描述 :

我发现它是这样描述的:

“ [æn; ən] [ɪ'vent] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɪntrəst] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'kɜːd] [hɪə(r)] .
“ An event of some interest has just occurred here .
“ 一个 事件 的 一些 兴趣 有 只是 发生 这里 .

这里刚刚发生了一件有趣的事情。

[wʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sɪk] ['ɪndiənz] , [nemd] [dʒɒn] [pɔːl] , [hæz; həz][dʒʌst][daɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
One of our sick Indians , named John Paul , has just died , and was
一 的 我们的 生病的 印度人 , 命名 约翰 保罗 , 有 只是 死亡 , 和 曾是
['berid] [tuː; tə] - [deɪ] .
buried to - day .
埋葬 到 - 天 .

我们的一位名叫约翰·保罗的患病印第安人刚刚去世，今天下葬了。

[ai][hæv; həv]['teɪkən][frɒm; frəm][maɪ][fɜːst] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [hɪm] , [ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ][tuː; tə][hɪm] .
I have taken from my first acquaintance with him , a great liking to him .
我 有 已采取 从 我的 第一的 熟人 和 他 , 一个 伟大的 喜欢 到 他 .

从与他初次相识起，我就非常喜欢他。

[ai][hæv; həv] [spent] ['meni] [æn; ən]['aʊə(r)] [wɪð] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['wɪgwæm] .
I have spent many an hour with him in his wigwam .
我 有 花费 许多 一个 小时 和 他 在 他的 圆锥形帐篷 .

我曾在他的印第安帐篷里和他一起度过了许多时光。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd] ['redɪli] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs]
He always listened attentively to the Scriptures , and engaged readily in religious
他 总是 听着 认真地 到 这 经文 , 和 已订婚的 容易 在 宗教
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
conversation ,
对话 ,

他总是认真聆听圣经，并乐于参与宗教谈话。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] [wɪˈðaʊt] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd][hæd; həd]['teɪkən]

and	I	have	not	been	without	hope	that	the	grace	of	God	had	taken
和	我	有	不是	到过	没有	希望	那	这	优雅	的	上帝	有	已采取

[pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

possession	of	his	heart	.
拥有	的	他的	心	.

我始终抱有希望，相信上帝的恩典已经占据了他的心。

['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][dɪˈtɜː(r)][hɪm][frɒm; frəm] [əˈlaʊɪŋ] [maɪ]['vɪzɪts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ]

Efforts	were	made	to	deter	him	from	allowing	my	visits	;	but	they
努力	是	制成	到	阻止	他	从	允许	我的	访问	;	但	他们

[wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnəˈveɪlɪŋ] .

were	unavailing	.
是	徒劳无功	.

我曾试图阻止他允许我探望，但都无济于事。

[ai]['nevə(r)] [eɪmd] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] ['rəumiʃ] ['erə(r)z][dəˈrektli] ,

I	never	aimed	so	much	to	attack	his	Romish	errors	directly	,
我	绝不	旨在	所以	很多	到	攻击	他的	罗马天主教	错误	直接地	,

我从未刻意要直接抨击他犯下的罗马天主教错误，

[æz; əz][tuː; tə] [dwel] [əˈpɒn][ðə; ði] [friː] [sælˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] — [wɪˈðaʊt] ['mʌni] [ænd; ənd]

as	to	dwell	upon	the	free	salvation	of	the	Gospel	—	without	money	and
作为	到	住	之上	这	自由的	救恩	的	这	福音	—	没有	钱	和

[wɪˈðaʊt] [praɪs] .

without	price	.
没有	价格	.

进而要深入探讨福音的白白救赎——无需金钱，也无需代价。

[əˈbaʊt] [lɑːst] [njuː] [jɪrz] [deɪ] , [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn]['hælɪfæks] ,

About	last	New	Year's	Day	,	while	I	was	in	Halifax	,
关于	最后的	新的	年	天	,	尽管	我	曾是	在	哈利法克斯	,

大约去年元旦那天，我在哈利法克斯的时候，

[ai][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['rəumiʃ] [priːst] [hæd; həd][sent] ['ɔːdərs] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [liːv]

I	was	informed	that	the	Romish	priest	had	sent	orders	to	him	to	leave
我	曾是	知情的	那	这	罗马天主教	牧师	有	发送	订单	到	他	到	离开

[hæntspɔrt] ,

Hantsport	,
汉茨波特	,

我得知那位罗马天主教神父已经命令他离开汉茨波特。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['θret(ə)nd] [hɪm] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['kɜːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] .

and	had	threatened	him	with	all	the	curses	of	the	Church	if	he	remained	.
和	有	威胁	他	和	全部	这	诅咒	的	这	教会	如果	他	剩余	.

并威胁说，如果他继续留下，教会的所有诅咒都将降临到他身上。

[hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] , [wɒz; wəz] : “ [ai][woʊnt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] [tɪl] [ai]

His	statement	to	me	when	I	returned	,	was	:	“	I	won't	leave	this	place	till	I
他的	陈述	到	我	什么时候	我	返回	,	曾是	:	“	我	惯于	离开	这	地方	直到	我

[tʃuːz] .

choose	.
选择	.

当我回来时，他对我说：“除非我自己选择，否则我不会离开这里。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['eni][mæn][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][aʊt][ɒv; əv]['hev(ə)n] .

It	is	not	in	the	power	of	any	man	to	keep	me	out	of	Heaven	.
它	是	不是	在	这	力量	的	任何	男人	到	保持	我	出去	的	天堂	.

没有任何人能够阻止我进入天堂。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [bɪ'twiːn] [gɒd][ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [səʊl] .
That **is** **a** **matter** **between** **God** **and** **my** **own** **soul** **.**
那 是 一个 事情 之间 上帝 和 我的 自己的 灵魂 .

那是上帝和我灵魂之间的事。

" [hiː; hi] [sed] [ɪn]['ɪndiən] : " [niːn] - . "
" **He** **said** **in** **Indian** **:** **"** **Neen** **alsoomse** **.** **"**
" 他 说 在 印度 : " 尼恩 - . "

"他用印度语说：'Neen alsoomse。'

" [ai][ˌeɪ 'em][maɪ] [əʊn] ['mɑːstə(r)] .
" **I** **am** **my** **own** **master** **.**
" 我 是 我的 自己的 掌握 .

"我是我自己的主人。"

" [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] .
" **He** **remained** **.**
" 他 剩余 .

他留了下来。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] ,
He **continued** **to** **listen** **to** **the** **Bible** **with** **attention** **,**
他 持续 到 听 到 这 圣经 和 注意力 ,

他继续认真地聆听圣经，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [maɪ]['vɪzɪts] [wɪð] ['kaɪndnəs][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [tɪl] [hiː; hi][daɪd] .
and **to** **receive** **my** **visits** **with** **kindness** **and** **respect** **till** **he** **died** **.**
和 到 收到 我的 访问 和 仁慈 和 尊重 直到 他 死亡 .

直到他去世，他都以友善和尊重的态度接待我的探望。

[ai] [naʊ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][hɪm] ,
I **now** **recollect** **that** **when** **I** **came** **to** **read** **to** **him** **,**
我 现在 追忆 那 什么时候 我 来了 到 读 到 他 ,

我现在回想起当时我去给他读书的时候，

[hiː; hi] [wʊd] [send][ðə; ði][smɔːl] ['tʃɪldrən] [ə'weɪ] , [səʊ][ðæt][wiː; wi] [mait] [nɒt][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] .
he **would** **send** **the** **small** **children** **away** **,** **so** **that** **we** **might** **not** **be** **disturbed** **.**
他 会 发送 这 小的 孩子们 离开 , 所以 那 我们 可能 不是 是 不安 .

他会把小孩子支开，以免打扰我们。

[ðə; ði][lɑːst][taɪm][ai] [sɔː] [hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['preʃəs] ['siːz(ə)n][tuː; tə][maɪ] [əʊn] [səʊl] .
The **last** **time** **I** **saw** **him** **was** **a** **precious** **season** **to** **my** **own** **soul** **.**
这 最后的 时间 我 锯 他 曾是 一个 宝贵的 季节 到 我的 自己的 灵魂 .

我最后一次见到他，那段时光对我来说弥足珍贵。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['iːzi] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'diːmə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]
It **seemed** **easy** **to** **speak** **of** **the** **Great** **Redeemer** **,** **and** **of** **the** **way** **of**
它 似乎 简单的 到 说话 的 这 伟大的 救世主 , 和 的 这 方式 的
[sæl'veɪʃ(ə)n] .
Salvation **.**
救恩 .

谈论伟大的救赎主和救赎之道似乎很容易。

[ai] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['speʃ(ə)l] [preə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [haʊs] ,
I **may** **say** **that** **special** **prayer** **was** **made** **for** **him** **in** **the** **Meeting** **House** **,**
我 可能 说 那 特别的 祷告 曾是 制成 为了 他 在 这 会议 房子 ,

我可以说，在教堂里有人为他做了特别的祈祷。

[weə(r)] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi]
where **a** **number** **of** **christian** **friends** **were** **assembled** **on** **the** **day** **before** **he**
在哪里 一个 数字 的 基督教 朋友们 是 组装 在 这 天 前 他
[daɪd] ,
died **,**
死亡 ,

在他去世的前一天，一些基督徒朋友聚集在那里。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [preə(r)] ['miːtɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
holding **a** **special** **prayer** **meeting** **on** **our** **own** **account** **.**
保持 一个 特别的 祷告 会议 在 我们的 自己的 帐户 .

我们将自行组织一次特别的祈祷会。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['fɜːvənt] [preə(r)] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['daɪɪŋ] ['ɪndiən] .
More **than** **one** **fervent** **prayer** **was** **offered** **up** **for** **the** **dying** **Indian** **.**
更多的 比 一 热切 祷告 曾是 提供 向上 为了 这 垂死 印度 .

人们为这位垂死的印第安人献上了不止一次虔诚的祈祷。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [aɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] [haʊs] ,
After **the** **meeting** **I** **returned** **to** **my** **own** **house** **,**
后 这 会议 我 返回 到 我的 自己的 房子 ,

会后我回到了自己家。

[weə(r)] [aɪ] [met] [æn; ən] ['ɪndiən] [frɒm; frəm][dʒɒn] [pɔːlz] ['wɪgwæm] ,
where **I** **met** **an** **Indian** **from** **John** **Paul's** **wigwam** **,**
在哪里 我 遇见 一个 印度 从 约翰 保罗的 圆锥形帐篷 ,

我在那里遇到了一位来自约翰·保罗二世印第安帐篷的印度人，

[huː] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [wɒz; wəz][nɪə(r)][hɪz; ɪz][end] .
who **informed** **me** **that** **the** **poor** **fellow** **was** **near** **his** **end** **.**
WHO 知情的 我 那 这 贫穷的 同伴 曾是 靠近 他的 结尾 .

他告诉我，那个可怜的人已经快要死了。

“ [bʌt; bət][əʊ] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [hiː; hi][ɪz] ['wʌndəfəli] ['hæpi] !
“ **But** **oh** **,** **”** **said** **he** **,** **“** **he** **is** **wonderfully** **happy** **!**
“ 但 哦 , ” 说 他 , “ 他 是 太棒了 快乐的 !

“但是，”他说，“他非常高兴！”

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] [raɪt] [tuː; tə]['hev(ə)n] ,
He **says** **he** **is** **going** **right** **to** **heaven** **,**
他 说道 他 是 去 正确的 到 天堂 ,

他说他要直接上天堂了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðæt] [braɪt] ['hæpi] [wɜːld] .
and **that** **he** **has** **already** **had** **a** **glimpse** **of** **that** **bright** **happy** **world** **.**
和 那 他 有 已经 有 一个 一瞥 的 那 明亮的 快乐的 世界 .

他已经瞥见了那个美好幸福的世界。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ig'zɔːt] [ˌjuː 'es][ɔːl] , [ænd; ənd] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]
He **has** **been** **exhorting** **us** **all** **,** **and** **telling** **us** **how** **easy** **it** **is** **to** **be**
他 有 到过 劝勉 我们 全部 , 和 讲述 我们 如何 简单的 它 是 到 是
[seɪvd] .
saved **.**
已保存 .

他一直劝勉我们所有人，告诉我们得救是多么容易。

[hiː; hi] [driːmd] [lɑːst] [naɪt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['hev(ə)n] .
He **dreamed** **last** **night** **that** **he** **was** **in** **heaven** **.**
他 梦见 最后的 夜晚 那 他 曾是 在 天堂 .

他昨晚梦见自己身处天堂。

['hev(ə)n] [si:md] [tu:; tə][hɪm][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪ'mens] [greɪt] ['pæləs] , [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz] [ðɪs] [wɜ:ld] ,

Heaven	**seemed**	**to**	**him**	**to**	**be**	**an**	**immense**	**great**	**palace**	**,**	**as**	**large**	**as**	**this**	**world**	**,**
天堂	似乎	到	他	到	是	一个	巨大	伟大的	宫殿	,	作为	大的	作为	这	世界	,

在他看来，天堂就像一座巨大的宫殿，和这个世界一样广阔。

[ɔ:l] [fɔ:md] [ɒv; əv][gəʊld] .

all	**formed**	**of**	**gold**	**.**
全部	形成	的	金子	.

全部由黄金制成。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðeə(r)][ðə; ði] ['glɔ:riəs] [rɪ'di:mə(r)] ,

He	**saw**	**there**	**the**	**glorious**	**Redeemer**	**,**
他	锯	那里	这	辉煌	救世主	,

他在那里看到了荣耀的救世主，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [həʊst][ɒv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd]['eɪndʒəls] , [ɔ:l] [drest] [ɪn] [waɪt] .

surrounded	**by**	**an**	**immense**	**Host**	**of**	**Saints**	**and**	**Angels**	**,**	**all**	**drest**	**in**	**white**	**.**
包围	经过	一个	巨大	主持人	的	圣徒队	和	天使	,	全部	睡衣	在	白色的	.

周围环绕着无数身着白衣的圣徒和天使。

[æz; əz][hi:; hi] ['entəd] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] ['gæðəd] [raʊnd] [hɪm][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] : [dʒɒn] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !

As	**he**	**entered**	**he**	**thought**	**they**	**gathered**	**round**	**him**	**and**	**shouted**	**:**	**John**	**Paul**	**has**	**come**	**!**
作为	他	进入	他	想法	他们	聚集	圆形的	他	和	喊叫	:	约翰	保罗	有	来	!

他走进去的时候，以为他们都围着他喊道：约翰·保罗来了！

[dʒɒn] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !

John	**Paul**	**has**	**come**	**!**
约翰	保罗	有	来	!

约翰·保罗来了！

” [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [dɪd][nɒt][daɪ][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] ,

”	**The**	**poor**	**fellow**	**did**	**not**	**die**	**until**	**the**	**following**	**morning**	**,**
”	这	贫穷的	同伴	做过	不是	死	直到	这	下列的	早晨	,

“可怜的家伙直到第二天早上才去世。”

[ænd; ənd][dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi][daɪd][hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [tə'wɔ:dz] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['eɪndʒəls] ,

and	**just**	**before**	**he**	**died**	**he**	**looked**	**up**	**towards**	**heaven**	**,**	**and**	**declared**	**that**	**he**	**saw**	**the**	**angels**	**,**
和	只是	前	他	死亡	他	看起来	向上	向	天堂	,	和	声明	那	他	锯	这	天使	,

临终前，他抬头望向天空，宣称他看到了天使。

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][gɒd] .

and	**the**	**Glory**	**of**	**God**	**.**
和	这	荣耀	的	上帝	.

以及神的荣耀。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt][ðə; ði]['ʌðə(r)z][kʊd; kəd][nɒt] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [sɔ:] .

He	**was**	**astonished**	**that**	**the**	**others**	**could**	**not**	**see**	**what**	**he**	**saw**	**.**
他	曾是	惊讶	那	这	其他的	可以	不是	看	什么	他	锯	.

他很惊讶其他人竟然看不到他所看到的景象。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][həʊld][ʌp][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

He	**wanted**	**them**	**to**	**hold**	**up**	**his**	**children**	**,**
他	通缉	他们	到	抓住	向上	他的	孩子们	,

他希望他们能支持他的孩子们。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ðə; ði] ['wʌndər] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [sɔː] .
that they might see the wonders that he himself saw .
那 他们 可能 看 这 奇迹 那 他 他自己 锯 .

让他们也能看到他自己所看到的奇观。

[hiː; hi] [ðen] [sæŋk] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [ɪk'spaɪəd] .
He then sank back on his pillow and quietly expired .
他 然后 沉没 后退 在 他的 枕头 和 悄悄 已到期 .

然后他倒回枕头上，静静地去世了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðʌs] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pəʊɪm] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['fɪkʃ(ə)n] .
It will be thus seen that the following Poem is not a work of fiction .
它 将要 是 因此 已见 那 这 下列的 诗 是 不是 一个 工作 的 小说 .

由此可见，以下这首诗并非虚构作品。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪmz] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] — [wɪð] [sʌm; səm] ['laɪs(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It aims to relate — with some license of imagination , of course ,
它 目标 到 涉及 — 和 一些 执照 的 想像力 , 的 课程 ,

它旨在建立联系——当然，这其中也包含一些想象空间。

[els] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['pəʊətri] — [ə; eɪ] [pleɪn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fækt] .
else it would not be poetry — a plain historical fact .
别的 它 会 不是 是 诗 — 一个 清楚的 历史 事实 .

否则它就不是诗了，而是一个纯粹的历史事实。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [pɔːlz] [skɪl] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌntə(r)] ,
The description of Paul's skill and knowledge as a hunter ,
这 描述 的 保罗的 技能 和 知识 作为 一个 猎人 ,

对保罗作为猎人的技能和知识的描述，

[ænd; ənd] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [freɪl] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] - [krɑːfts] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] ,
and in managing their frail little water - crafts in a sea ,
和 在 管理 他们的 脆弱 小的 水 - 工艺 在 一个 海 ,

以及在大海上操控他们脆弱的小船时，

[ɪz] ['lɪtərəli] [truː] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [truː] [ɒv; əv] [hɪm] .
is literally true of many of the Indians , and was true of him .
是 字面上地 真的 的 许多 的 这 印度人 , 和 曾是 真的 的 他 .

这句话对很多印第安人来说确实如此，对他来说也是如此。

[hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] [ɪn] [kə'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [gɒd] ,
His peace of mind in committing his family into the hands of God ,
他的 和平 的 头脑 在 提交 他的 家庭 进入 这 双手 的 上帝 ,

他将家人交托给上帝，从此获得了内心的平静。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [dɪs'eɪb(ə)ld] , ['hævɪŋ] [bɜːst] [ə; eɪ] [blʌd] ['ves(ə)l] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ləʊd] ,
after he found himself disabled , having burst a blood vessel by carrying a large load ,
后 他 成立 他自己 已禁用 , 拥有 爆裂 一个 血 血管 经过 携带 一个 大的 加载 ,

他因搬运重物导致血管破裂而丧失了行动能力。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['nevə(r)] [rɪ'kʌvəd] — [hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
from which he never recovered — he related to me :
从 哪个 他 绝不 恢复 — 他 有关的 到 我 :

他从此一蹶不振——他告诉我：

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] [preə(r)] [pʊt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] ,
and this is expressed in the prayer put into his mouth at the close ,
和 这 是 表达 在 这 祷告 放 进入 他的 嘴 在 这 关闭 ,

这一点在他临终前所念的祷文中有所体现。

“ [wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd][nɒt] ['fʊli] [hɪə(r)][ɔː(r)] [ʃeə(r)] .

“	which	we	did	not	fully	hear	or	share	.
“	哪个	我们	做过	不是	完全	听到	或者	分享	.

“我们没有完全听到或分享这些内容。

” [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,

”	It	may	be	added	that	after	the	Poem	was	written	,
”	它	可能	是	额外	那	后	这	诗	曾是	书面	,

需要补充的是，这首诗写成之后，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][dʒɒn] [pɔːlz] [deθ] ,

I	read	it	to	the	Indian	who	gave	me	the	account	of	John	Paul's	death	,
我	读	它	到	这	印度	WHO	给予	我	这	帐户	的	约翰	保罗的	死亡	,

我把这段话读给那位向我讲述约翰·保罗二世去世故事的印度人听。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wel] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

and	as	he	spoke	the	English	language	well	,	he	had	no	difficulty	in
和	作为	他	辐	这	英语	语言	出色地	,	他	有	不	困难	在

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

understanding	it	.
理解	它	.

由于他的英语说得很好，所以理解起来没有任何困难。

[ænd; ənd][hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [siːn] [kə'rektli] .

And	he	assured	me	that	it	described	the	scene	correctly	.
和	他	保证	我	那	它	描述	这	场景	正确	.

他向我保证，描述得非常准确。

[ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] — [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðə; ði]['ʌtə(r)] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ɔːl]['regjələ(r)]

I	may	add	that	the	measure	—	or	rather	the	utter	disregard	of	all	regular
我	可能	添加	那	这	措施	—	或者	相当	这	说出	漠视	的	全部	常规的

['meʒə(r)] — [wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [baɪ][æn; ən][əʊld]['pəʊɪm][ai] [sɔː] ['sʌmweə(r)] ,

measure	—	was	suggested	by	an	old	poem	I	saw	somewhere	,
措施	—	曾是	建议	经过	一个	老的	诗	我	锯	某处	,

我还要补充一点，这种做法——或者更确切地说，是完全无视所有常规做法——的灵感来自我之前看到的一首古诗。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [siːn] ,

describing	a	very	different	scene	,
描述	一个	非常	不同的	场景	,

描述的是截然不同的场景，

[ænd; ənd][ðə; ði] “ ['waɪldnəs] ” [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'piːld] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst]['suːtɪd; 'sjuːtɪd]

and	the	“	wildness	”	of	it	appealed	to	me	to	be	just	suited
和	这	“	野性	”	的	它	上诉	到	我	到	是	只是	适合

[tuː; tə][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪgwæm] .

to	a	scene	of	the	Wilderness	and	the	wigwam	.
到	一个	场景	的	这	荒野	和	这	圆锥形帐篷	.

它的“野性”深深吸引了我，让我觉得它非常适合描绘荒野和印第安帐篷的场景。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [diːmd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [stretʃ] [ɒv; əv] “ [pəʊ'etɪk]['laɪs(ə)ns] ” [tuː; tə]

It	will	not	surely	be	deemed	a	very	great	stretch	of	“	poetic	license	”	to
它	将要	不是	一定	是	被认为	一个	非常	伟大的	拉紧	的	“	诗意的	执照	”	到

[ˌreprɪ'zent] [wʌn'self][æz; əz][æn; ən] [aɪ] - [ænd; ənd][ɪə(r)] - ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [siːn] ,

represent	oneself	as	an	eye	-	and	ear	-	witness	of	a	scene	,
代表	自己	作为	一个	眼睛	-	和	耳朵	-	证人	的	一个	场景	,

将自己描绘成某个场景的目击者和听觉见证者，这肯定不会被认为是过度的“艺术加工”。

[wɪð] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][fə'mɪliə(r)] ,

with	the	surroundings	of	which	he	was	so	familiar	,
和	这	周围环境	的	哪个	他	曾是	所以	熟悉的	,

他身处如此熟悉的环境中，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['vɪvɪdli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .

and	which	had	been	so	vividly	described	by	those	who	really	were	present	.
和	哪个	有	到过	所以	生动地	描述	经过	那些	WHO	真的	是	展示	.

而那些亲历者则对此进行了生动的描述。

[nɔː(r)] [niːd] [wiː; wi] ['spekjuleɪt] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [driːmz] [ɔː(r)][ðeə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] .

Nor	need	we	speculate	about	the	cause	of	dreams	or	their	significance	.
也不	需要	我们	推测	关于	这	原因	的	梦境	或者	他们的	意义	.

我们也无需猜测梦的成因或意义。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪg'zækt]['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd]

No	one	will	deny	that	they	may	be	a	very	exact	index	of	the	state	of	mind
不	一	将要	否定	那	他们	可能	是	一个	非常	精确的	指数	的	这	状态	的	头脑

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

at	the	time	,
在	这	时间	,

谁也不会否认，它们或许能够非常准确地反映当时的心理状态。

[ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [driːmz] .

of	the	one	who	dreams	.
的	这	一	WHO	梦境	.

做梦的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːnɪst] [preə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] , [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði]['riːdə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['vɜːrsəz] ,

And	the	earnest	prayer	of	the	writer	,	is	,	that	the	reader	of	these	verses	,
和	这	认真	祷告	的	这	作家	,	是	,	那	这	读者	的	这些	诗句	,

作者衷心祈祷，愿这些诗句的读者，

[ænd; ənd] [hɪm'self] , [meɪ] [biː; bi] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

and	himself	,	may	be	,	at	the	time	of	our	departure	,
和	他自己	,	可能	是	,	在	这	时间	的	我们的	离开	,

而他本人，或许在我们离开之时，

[səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] [ɪn] [bɪ'liːvɪŋ] , [ðæt] ['weðə(r)] ['weɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['driːmɪŋ] ,

so	full	of	joy	and	peace	in	believing	,	that	whether	waking	or	dreaming	,
所以	满的	的	喜悦	和	和平	在	相信	,	那	无论	醒来	或者	做梦	,

因着信，心中充满喜乐与平安，无论醒着还是做梦，

[wiː; wi] [meɪ] “ [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [ðæt] [dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]['glɔːri] ,

we	may	“	rejoice	with	that	joy	which	is	unspeakable	and	full	of	glory	,
我们	可能	“	靡	和	那	喜悦	哪个	是	无法形容	和	满的	的	荣耀	,

我们可以“欢欣雀跃，享受那无法言喻、充满荣耀的喜乐”，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv]['aʊə(r)] [feɪθ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [səʊlz] .

receiving	the	end	of	our	faith	,	even	the	salvation	of	our	souls	.
接收	这	结尾	的	我们的	信仰	,	甚至	这	救恩	的	我们的	灵魂	.

获得我们信仰的最终归宿，也就是我们灵魂的救赎。

” ['saɪləs][tiː] . [rænd; rɑːnt] .

”	Silas	T	.	Rand	.
”	西拉斯	T	.	兰德	.

“西拉斯·T·兰德

[hæntspɔrt] , [en] . [es] .

Hantsport	,	N	.	S	.
汉茨波特	,	N	.	S	.

新斯科舍省汉茨波特

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiənz] [driːm] .

The	Dying	Indian's	Dream	.
这	垂死	印度人的	梦	.

垂死印第安人的梦。

“ ['dʒi:zəs] , [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðaɪ] [feɪs] ,
“ Jesus , the vision of thy face ,
“ 耶稣 , 这 想象 的 你的 脸 ,

“耶稣，你的容颜，

[hæθ] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [tʃɑ:ms] ;
Hath overpowering charms ;
有 压倒性的 魅力 ;

具有令人无法抗拒的魅力；

[skeəs] [ʃæl; ʃəl][ai] [fi:l] [dɛθs] [kəʊld] [ɪm'breɪs] ,
Scarce shall I feel Death's cold embrace ,
稀少 将 我 感觉 死亡人数 寒冷的 拥抱 ,

我几乎不会感受到死神的冰冷拥抱，

[ɪf] [kraɪst] [bi:; bi][ɪn][maɪ][ɑ:mz] .
If Christ be in my arms .
如果 基督 是 在 我的 武器 .

如果基督在我怀中。

[ðen] [wen] [ju:; jʊ][hɪə(r)][maɪ] ['hɑ:tstrɪŋz] [breɪk] ,
Then when you hear my heartstrings break ,
然后 什么时候 你 听到 我的 心弦 休息 ,

当你听到我心碎的声音，

[haʊ] [swi:t] [maɪ] ['mɪnɪts] [rəʊl] ;
How sweet my minutes roll ;
如何 甜的 我的 分钟 卷 ;

我的时光多么美好；

[ə; eɪ]['mɔ:t(ə)l] ['peɪlnəs] [ɒn][maɪ] [tʃi:k] ,
A mortal paleness on my cheek ,
一个 凡人 苍白 在 我的 脸颊 ,

我脸颊上泛起一丝惨白，

[ænd; ənd]['glɔ:ri][ɪn][maɪ][səʊl] . ” — [wɒts] .
And glory in my soul . ” — Watts .
和 荣耀 在 我的 灵魂 . ” — 瓦特 .

我的灵魂将充满荣耀。”——沃茨

[ai] .
I .
我 .

我。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz][bed][ɒv; əv] [kleɪ] ,
Upon his bed of clay ,
之上 他的 床 的 黏土 ,

躺在他的泥床上，

['weɪstɪŋ] [ə'weɪ] ,
Wasting away ,
浪费 离开 ,

逐渐消瘦，

[deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [deɪ] ,
Day after day ,
天 后 天 ,

日复一日，

[ə; eɪ] [sɪk] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ['ɪndiən] [leɪ] :
A sick and suffering Indian lay :
一个 生病的 和 痛苦 印度 躺 :

一位患病且痛苦的印度人躺在地上：

[nəʊ] ['lɔːdli] ['tʃiːftən] [hiː; hi] ,

No	lordly	Chieftain	he	,
不	尊贵的	头目	他	,

他并非什么高贵的酋长，

[ɒv; əv] ['bəʊstɪd] ['pedɪgriː] ,

Of	boasted	pedigree	,
的	吹嘘	谱系	,

血统优良，

[ɔː(r)] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['breɪvəri]

Or	famed	for	bravery
或者	著名的	为了	勇敢

或者以勇敢著称

[ɪn]['bæt(ə)l] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['kruːəlti] ;

In	battle	,	or	for	cruelty	;
在	战斗	,	或者	为了	残酷	;

在战斗中，或因残忍而；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ləʊ] [dɪ'griː] ,

He	was	of	low	degree	,
他	曾是	的	低的	程度	,

他地位很低。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] ['pɒvəti] ,

The	child	of	poverty	,
这	孩子	的	贫困	,

贫困之子

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] ,

And	from	his	infancy	,
和	从	他的	婴儿期	,

从他幼年起，

[ɪ'njʊəd] [tuː; tə] ['hɑːdʃɪp] , [tɔɪl] [ænd; ənd] [peɪnz] ;

Inured	to	hardship	,	toil	and	pains	;
受伤	到	困境	,	辛劳	和	疼痛	;

习惯了艰辛、劳作和痛苦；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hʌntə(r)] , [bəʊld][ænd; ənd] [friː] ,

He	was	a	Hunter	,	bold	and	free	,
他	曾是	一个	猎人	,	大胆的	和	自由的	,

他是一位猎人，勇敢而自由。

[ɒv; əv] [feɪmd] [əkeɪdiːəz] [pleɪnz] .

Of	famed	Acadia's	plains	.
的	著名的	阿卡迪亚的	平原	.

著名的阿卡迪亚平原。

[id] [rəum] [æt; ət] [wɪl] ,

He'd	roamed	at	will	,
他会	漫游	在	将要	,

他曾四处游荡，

['or] [rɒk] [ænd; ənd] [hɪl] ,

O'er	rock	and	hill	,
超过	岩石	和	爬坡道	,

越过岩石和山丘，

[ænd; ənd] ['evri] [spɒt][hiː; hi] [njuː] ,

And	every	spot	he	knew	,
和	每一个	点	他	知道	,

他所知道的每一个地方，

[ɒv; əv] ['fɒrɪst] [waɪd] ,
Of **forest** **wide** **,**
的 森林 宽的 ,

广袤的森林，

[ɒv; əv] ['maʊntən] [saɪd] ,
Of **mountain** **side** **,**
的 山 边 ,

山坡上，

[ɒv; əv] [bʊʃ] [ænd; ənd] [breɪk] ,
Of **bush** **and** **brake** **,**
的 衬套 和 制动 ,

灌木丛和刹车

[ɒv; əv] [striːm] [ænd; ənd] [leɪk] ,
Of **stream** **and** **lake** **,**
的 溪流 和 湖 ,

溪流和湖泊，

[ɒv; əv] ['sʌni] [puːl] [ænd; ənd] ['ɔːldə(r)] [ʃeɪd] ,
Of **sunny** **pool** **and** **alder** **shade** **,**
的 阳光明媚 水池 和 桤木 阴影 ,

阳光明媚的泳池和桤木树荫下，

[weə(r)] [ðə; ði] [traʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæmən] [pleɪd] ,
Where **the** **trout** **and** **the** **salmon** **played** **,**
在哪里 这 鳟鱼 和 这 三文鱼 玩 ,

鳟鱼和鲑鱼嬉戏的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wɪləʊ] [wept] ,
Where **the** **weeping** **willow** **wept** **,**
在哪里 这 哭泣 柳 哭泣 ,

在垂柳哭泣的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [wʊd] - [kɒk] [kept] ,
Where **the** **whistling** **wood** **-** **cock** **kept** **,**
在哪里 这 吹口哨 木头 - 公鸡 保留 ,

鸣鹟栖息的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] [mɪŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːtɪn] [krept] ,
Where **the** **mink** **and** **the** **martin** **crept** **,**
在哪里 这 貂 和 这 马丁 悄悄地爬 ,

水貂和燕子潜行的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] - [kæt] [stept] ,
Where **the** **wolf** **and** **the** **wild** **-** **cat** **stept** **,**
在哪里 这 狼 和 这 荒野 - 猫 步 ,

狼与野猫出没之处

[weə(r)] [ðə; ði] [beə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [slept] ,
Where **the** **bear** **and** **the** **beaver** **slept** **,**
在哪里 这 熊 和 这 海狸 睡着了 ,

熊和海狸睡觉的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['tɒrənt] [swept] ,
Where **the** **roaring** **torrent** **swept** **,**
在哪里 这 咆哮 激流 扫荡 ,

在咆哮的洪流席卷之处，

[weə(r)] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] ['wʊdmən] [streɪd] ,
Where **the** **wandering** **woodman** **strayed** **,**
在哪里 这 漫游 樵夫 迷路了 ,

流浪樵夫迷路的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] ['hʌntərz] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
Where **the** **hunter's** **lodge** **was** **made** **,**
在哪里 这 猎人的 小屋 曾是 制成 ,

猎人小屋的建造地点，

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['wɪəri] [fɔːm] [wɒz; wəz][leɪd] ;
Where **his** **weary** **form** **was** **laid** **;**
在哪里 他的 厌倦 形式 曾是 铺设 ;

他疲惫的身躯被安放在那里;

[weə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ə'baʊnd] ,
Where **the** **fish** **and** **the** **game** **abound** **,**
在哪里 这 鱼 和 这 游戏 盛产 ,

鱼类和猎物丰富的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
Where **the** **various** **kinds** **are** **found** **,**
在哪里 这 各种各样的 种类 是 成立 ,

各种物种的分布地点

['evri] [mʌnθ] [ðə; ði] ['siːz(ə)nz] [raʊnd] :
Every **month** **the** **Seasons** **round** **:**
每一个 月 这 季节 圆形的 :

每个月四季轮回:

[weə(r)] ['biːtlɪŋ] [blʌf] ['or] [hæŋ] [ðə; ði] [diːp] ,
Where **beetling** **bluffs** **o'er** **hang** **the** **deep** **,**
在哪里 甲虫 悬崖 超过 悬挂 这 深的 ,

在深海之上，耸立着陡峭的悬崖。

[weə(r)] ['lɑːfɪŋ] [kæ'skeɪdz] [fəʊm] [ænd; ənd] [liːp] ,
Where **laughing** **cascades** **foam** **and** **leap** **,**
在哪里 笑 级联 泡沫 和 飞跃 ,

笑声如泡沫般翻腾跳跃，

['dɑːnsɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [stiːp] [tuː; tə] [stiːp] :
Dancing **away** **from** **steep** **to** **steep** **:**
跳舞 离开 从 陡 到 陡 :

从陡峭的地方跳到陡峭的地方:

[weə(r)] [ðə; ði] [æʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [gruː] ,
Where **the** **ash** **and** **the** **maple** **grew** **,**
在哪里 这 灰 和 这 枫 生长 ,

在白蜡树和枫树生长的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] [hɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] [fluː] ,
Where **the** **hawk** **and** **the** **eagle** **flew** **,**
在哪里 这 鹰 和 这 鹰 飞翔 ,

鹰隼翱翔之处，

['seɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['æʒə(r)] [bluː] .
Sailing **in** **the** **azure** **blue** **.**
帆船 在 这 蔚蓝 蓝色的 .

在蔚蓝的海面上航行。

[wɪð] ['mætʃləs] [skɪl] ,
With **matchless** **skill** **,**
和 无比 技能 ,

凭借无与伦比的技巧，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hʌnt] [ænd; ənd] [kɪl] ,
He **could** **hunt** **and** **kill** **,**
他 可以 打猎 和 杀 ,

他可以狩猎和杀戮，

[ðə; ði] [muːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ,
The moose and the carriboo ,
这 驼鹿 和 这 卡里布 ,

驼鹿和驯鹿

[ænd; ənd] ['smuːðli] [raɪd]
And smoothly ride
和 顺利 骑

平稳行驶

[ɒn][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [taɪd] ,
On the rolling tide ,
在 这 滚动 潮 ,

在滚滚的潮水中，

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][freɪl] [kə'nuː] ;
In the light and frail canoe ;
在 这 光 和 脆弱 独木舟 ;

在轻巧脆弱的独木舟里；

[ðəʊ] [ɪn]['æŋgri] [gʌst] [ðə; ði] ['tempɪst] [bluː] ,
Though in angry gusts the tempest blew ,
尽管 在 生气的 阵风 这 暴风雨 吹 ,

尽管暴风雨狂风肆虐，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['θʌndəz] [rɔːd] ,
Though the thunders roared ,
尽管 这 雷声 咆哮 ,

尽管雷声隆隆，

[ænd; ənd][ðə; ði] [t'ɒɹənts] [pɔː] ,
And the torrents poured ,
和 这 种子 倾倒 ,

洪水倾泻而下，

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪvɪd] ['laɪtnɪŋ] [fluː] ;
And the vivid lightnings flew ;
和 这 生动 闪电 飞翔 ;

耀眼的闪电划破夜空；

[wɪð] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][praɪd] ,
With a noble pride ,
和 一个 高贵 自豪 ,

怀着高贵的自豪感，

[wɪtʃ] [fɪə(r)] [dɪ'faɪd] ,
Which fear defied ,
哪个 害怕 违抗 ,

恐惧无处遁形

[wɪð] ['stedi] [hænd][ænd; ənd] [truː] ,
With steady hand and true ,
和 稳定的 手 和 真的 ,

手稳而精准，

[ðə; ði]['frædʒaɪl] [skɪf]
The fragile skiff
这 脆弱的 小艇

脆弱的小艇

[baɪ][ðə; ði] ['fraʊnɪŋ] [klɪf] ,
By the frowning cliff ,
经过 这 皱眉 悬崖 ,

在阴沉的悬崖边，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['stedəli] [gaɪd] ,

He	could	steadily	guide	,
他	可以	稳步	指导	,

他能够稳步引导，

[ænd; ənd] ['seɪfli] [glaɪd] ,

And	safely	glide	,
和	安全	滑行	,

安全滑翔，

[ɪn] ['dʒɔɪfl] [gliː] ,

In	joyful	glee	,
在	快乐	高兴	,

欣喜若狂，

[traɪ'ʌmfəntli] ,

Triumphantly	,
凯旋而归	,

凯旋而归，

[ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['sɜːrdʒiz] [θruː] .

The	roaring	surges	through	.
这	咆哮	涌动	通过	.

咆哮声震耳欲聋。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪəri] [deɪ] ,

And	many	a	weary	day	,
和	许多	一个	厌倦	天	,

许多疲惫的日子，

[hiː; hi][hæd; həd] [tɔil] [ə'weɪ] ,

He	had	toiled	away	,
他	有	辛勤劳作	离开	,

他辛勤劳作，

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['hʌmb(ə)l] [həʊm] ,

In	his	own	humble	home	,
在	他的	自己的	谦逊的	家	,

在他自己简陋的家中，

[æt; ət]['bɑːskɪt] , [bɑːk] , [ænd; ənd] [bruːm] ,

At	basket	,	bark	,	and	broom	,
在	篮子	,	吠	,	和	扫帚	,

在篮子、树皮和扫帚处，

[tuː; tə][geɪn][ðə; ði]['skænti][feə(r)] ,

To	gain	the	scanty	fare	,
到	获得	这	稀少	票价	,

为了获得微薄的票款，

[dəul] [aʊt][tuː; tə][hɪm] ['grʌdʒɪŋli] , [weə(r)]

Doled	out	to	him	grudgingly	,	where
施	出去	到	他	勉强	,	在哪里

很不情愿地分给他，在哪里

[hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [saɪərz] ,

His	ancient	sires	,
他的	古老的	种公牛	,

他的远古先祖们，

['kɪnd(ə)ld][ðeə(r)]['faɪərz] ,
Kindled **their** **fires** **,**
点燃 他们的 火灾 ,

点燃了他们的火焰，

[ænd; ənd] [rəum] [wɪ'ðaʊt] [kən'trəʊl] ,
And **roamed** **without** **control** **,**
和 漫游 没有 控制 ,

并且不受控制地四处游荡，

['əʊvə(r)] [ðəʊz] [waɪd][də(ʊ)'meɪns] ,
Over **those** **wide** **domains** **,**
超过 那些 宽的 域名 ,

在这些广阔的领域内，

[rɒks] , ['rɪvəz] , [hɪlz] , [ænd; ənd][pleɪnz] ,
Rocks **,** **rivers** **,** **hills** **,** **and** **plains** **,**
岩石 , 河流 , 丘陵 , 和 平原 ,

岩石、河流、山丘和平原

[ɪn][ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [raɪt] , [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
In **undisputed** **right** **,** **lords** **of** **the** **whole** **.**
在 无可争议 正确的 , 领主们 的 这 所有的 .

无可争议的权利，整个世界的统治者。

[bʌt; bət][ɑː] !
But **ah** **!**
但 啊 !

但是啊!

[ðəʊz] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
those **days** **were** **gone** **,**
那些 天 是 已消失 ,

那些日子已经一去不复返了。

[ænd; ənd] [wiːks] [ænd; ənd] [mʌnθs] [hæd; həd] [fləʊn] ,
And **weeks** **and** **months** **had** **flown** **,**
和 周 和 几个月 有 飞行 ,

几周几个月就这么过去了，

[sɪns] ['daɪə(r)] [dɪ'ziːz] [hæd; həd][leɪd][hɪm] [ləʊ] ;
Since **dire** **disease** **had** **laid** **him** **low** **;**
自从 可怕的 疾病 有 铺设 他 低的 ;

由于重病缠身，他已卧床不起;

[nɔː(r)] ['hʌntsmənz] [skɪl] ,
Nor **huntsman's** **skill** **,**
也不 猎人的 技能 ,

猎人的技艺也无济于事。

[nɔː(r)] ['wɜrkmənz] [wɪl] ,
Nor **workman's** **will** **,**
也不 工人的 将要 ,

也不是工人的意愿，

[ɪn] [wɒnt] , [ɪn]['deɪndʒə(r)] , [ɔː(r)][ə'lɑːm] ,
In **want** **,** **in** **danger** **,** **or** **alarm** **,**
在 想 , 在 危险 , 或者 警报 ,

在匮乏、危险或惊恐中，

[kʊd; kəd] [nɜːv] [hɪz; ɪz] ['paʊələs] , ['pɔːlzid] [ɑːm] ,
Could **nerve** **his** **powerless** **,** **palsied** **arm** **,**
可以 神经 他的 无力 , 麻痹症 手臂 ,

能让他无力地、瘫痪的手臂重新振作起来，

[ɔ:(r)][bend][hɪz; ɪz] ['ju:sləs] [baʊ; bəʊ] .

Or	bend	his	useless	bow	.
或者	弯曲	他的	无用	弓	.

或者弯曲他那无用的弓。

[bʌt; bət][gɒd][wɒz; wəz][ðeə(r)] ,

But	God	was	there	,
但	上帝	曾是	那里	,

但上帝与祂同在。

[ænd; ənd] ['fɜ:vənt] [preə(r)] ,

And	fervent	prayer	,
和	热切	祷告	,

以及虔诚的祈祷，

[tu:; tə] ['hev(ə)n] [ə'sendɪd] ,

To	Heaven	ascended	,
到	天堂	上升	,

升天而去，

[ænd; ənd] ['swi:tli] ['blendɪd]

And	sweetly	blended
和	甜蜜地	混合

甜美地融合在一起

[wɪð] ['eɪndʒəlz] [sɒŋ] ,

With	angel's	song	,
和	天使的	歌曲	,

伴着天使的歌声，

[frɒm; frəm] - [tʌŋ] ;

From	Seraph's	tongue	;
从	-	舌头	;

来自炽天使的舌头；

[ænd; ənd][dʒɔɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][həʊp] , [ænd; ənd] [feɪθ] ,

And	Joy	was	there	,	and	Hope	,	and	Faith	,
和	喜悦	曾是	那里	,	和	希望	,	和	信仰	,

喜悦、希望和信仰都在那里。

['traiəmf, -ʌmf]['əʊvə(r)][peɪn][ænd; ənd] [deθ] ;

Triumphing	over	pain	and	death	;
胜利	超过	疼痛	和	死亡	;

战胜痛苦和死亡；

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [tru:θ] [ə'raʊnd] [hɪm] [ʃɒn] ,

The	Light	of	Truth	around	him	shone	,
这	光	的	真相	大约	他	闪耀	,

他周围闪耀着真理之光，

[ɔ:'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪtə] [dɔ:n] ;

Auspicious	of	the	brighter	dawn	;
吉祥	的	这	更亮	黎明	;

预示着更加美好的黎明；

[hi:; hi] ['trʌstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] ,

He	trusted	in	the	living	God	,
他	可信	在	这	活的	上帝	,

他信靠永活的上帝，

[æz; əz] [wɒʃt] [ɪn]['dʒi:zəs] - ['preʃəs] [blʌd] :

As	washed	in	Jesus	'	precious	blood	:
作为	洗过	在	耶稣	-	宝贵的	血	:

如同被耶稣宝血洗净一般：

[nəʊ] [dred] [ɒv; əv] [deθ] [ɔː(r)] ['priːstli] ['paʊə(r)] ,
No dread of death or priestly power ,
不 恐惧 的 死亡 或者 祭司 力量 ,

不惧死亡或祭司的权力，

[kʊd; kəd] [ʃeɪk] [hɪm][ɪn] [ðæt] ['fɪəf(ə)l] ['aʊə(r)] ,
Could shake him in that fearful hour ,
可以 摇 他 在 那 可怕 小时 ,

在那恐惧的时刻，这或许能让他感到恐惧。

[nɔː(r)] ['taɪrənts] [rɒd] .
Nor tyrant's rod .
也不 暴君的 杆 .

也不是暴君的权杖。

[ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [breθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɔːlzid] [lʌŋ] ,
The fluttering breath from his palsied lung ,
这 飘动 气息 从 他的 麻痹症 肺 ,

他瘫痪的肺部发出微弱的呼吸声。

[nəʊ] ['ʌtərəns] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwɪvərɪŋ] [tʌŋ] ;
No utterance gave to his quivering tongue ;
不 发声 给予 到 他的 颤抖 舌头 ;

他颤抖的舌头发不出任何声音；

[bʌt; bət] [stɪl] [hɪz; ɪz][ɪə(r)]
But still his ear
但 仍然 他的 耳朵

但他的耳朵仍然在

[wɒz; wəz][bent][tuː; tə][hɪə(r)]
Was bent to hear
曾是 弯曲 到 听到

弯腰去听

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [lʌv] ;
The Words of Truth and Love ;
这 字 的 真相 和 爱 ;

真理与爱的箴言；

[hɪz; ɪz] ['flæʃɪŋ] [aɪ]
His flashing eye
他的 闪烁 眼睛

他闪烁的眼睛

[glɑːns, glæns] [tə'wɔːd] [ðə; ði][skaɪ] ,
Glanced toward the sky ,
瞥了一眼 朝向 这 天空 ,

抬头望向天空，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪspəd] , “ [ai][ʃæl; ʃəl][daɪ] ;
And he whispered , “ I shall die ;
和 他 低声说道 , “ 我 将 死 ;

他低声说道：〃我将要死了；

[bʌt; bət][gɒd][ɪz] [lʌv] ; [ðeəz; ðəz][rest] [ə'bʌv] .
But God is Love ; There's rest above .
但 上帝 是 爱 ; 有 休息 多于 .

但神就是爱；天上有安息。

〃 [θriː] .
〃 III .
〃 三、 .

〃三、

[hiː; hi] [slept] !
He **slept** **!**
他 睡着了 !

他睡着了!

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [slept] !
the **dying** **Indian** **slept** **!**
这 垂死 印度 睡着了 !

垂死的印度人睡着了!

[ə; eɪ] ['bɑːmi] [piːs] [hæd; həd] ['or] [hɪm] [krept] ,
A **balmy** **peace** **had** **o'er** **him** **crept** **,**
一个 芳香 和平 有 超过 他 悄悄地爬 ,

一种宁静祥和的气氛悄然降临在他身上。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [kept]
And **for** **the** **moment** **kept**
和 为了 这 片刻 保留

而此刻，它依然存在。

[hɪz; ɪz] ['sensɪz] [stiːpt]
His **senses** **steeped**
他的 感官 浸泡

他的感官沉浸其中

[ɪn][kɑːm][ænd; ənd] [swiːt] [rɪ'pəʊz] , —
In **calm** **and** **sweet** **repose** **,** **—**
在 冷静的 和 甜的 休息 , —

在平静而甜蜜的休憩中，——

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['krɪstʃən] ['əʊnli] [nəʊz] .
Such **as** **the** **dying** **Christian** **only** **knows** **.**
这样的 作为 这 垂死 基督教 仅有的 知道 .

只有垂死的基督徒才知道。

[kən'sʌmpʃənz] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] ;
Consumption's **work** **was** **done** **;**
消费的 工作 曾是 完毕 ;

消费主义的使命已经完成;

[ɪts] ['rækɪŋ] [kɔːs] [wɒz; wəz] [rʌn] ;
Its **racking** **course** **was** **run** **;**
它是 货架 课程 曾是 跑步 ;

它的测试课程已经完成;

[hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] , [gɒn] ;
His **flesh** **was** **wasted** **,** **gone** **;**
他的 肉 曾是 浪费 , 已消失 ;

他的肉体已经消瘦，不复存在;

[hiː; hi] [siːmd] [bʌt; bət] [skɪn] [ænd; ənd] [bəʊn] ,
He **seemed** **but** **skin** **and** **bone** **,**
他 似乎 但 皮肤 和 骨 ,

他看起来只剩皮包骨了,

[ə; eɪ] ['briːðɪŋ] ['skelɪt(ə)n] —
A **breathing** **skeleton** **—**
一个 呼吸 骨骼 —

会呼吸的骷髅——

[diːp] ['saɪləns] [rein] — [nəʊ] [saʊnd] ,
Deep **silence** **reigned** **—** **no** **sound** **,**
深的 沉默 统治 — 不 声音 ,

一片死寂——没有一丝声音。

[seɪv] [ðə; ði] [laɪt] ['flʌtərɪŋ] [raʊnd]
Save the light fluttering round
节省 这 光 飘动 圆形的

留住那轻盈飘动的光芒

[ɒv; əv] ['skætəd] ['li:fləts] , [faʊnd]
Of scattered leaflets , found
的 疏散 传单 , 成立

散落的叶片中，发现

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [graʊnd] ,
Upon the frozen ground ,
之上 这 冷冻 地面 ,

在冻土之上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒentli] ['wɪspərɪŋ] [bri:z] ,
And the gently whispering breeze ,
和 这 轻轻地 耳语 微风 ,

还有轻柔的微风，

[sɒft] ['saɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] ,
Soft sighing through the trees ,
柔软的 叹息 通过 这 树木 ,

树林间传来轻柔的叹息声，

[wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪgwæm] [hɜ:d] ;
Was in the wigwam heard ;
曾是 在 这 圆锥形帐篷 听到 ;

在印第安帐篷里听到了；

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [mæn] , [ænd; ənd] [bi:st] , [ænd; ənd] [bɜ:d] ,
The voice of man , and beast , and bird ,
这 嗓音 的 男人 , 和 兽 , 和 鸟 ,

人、兽、鸟的声音

[wɜ:(r); wə(r)] [hʌʃt] — [seɪv] [ðə; ði] [di:p] [drɔ:n] [saɪ] ,
Were hushed — save the deep drawn sigh ,
是 静静地 — 节省 这 深的 绘制 叹 ,

周围一片寂静——只有一声深深的叹息。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fi:b(ə)l] [weɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfənts] [kraɪ] ,
And the feeble wail of the infant's cry ,
和 这 微弱 哀号 的 这 婴儿的 哭 ,

还有婴儿微弱的哭声，

[su:ðd] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌðərz] ['sɒbɪŋ] ['lʌləbaɪ] ,
Soothed by the mother's sobbing lullaby ,
舒缓 经过 这 母亲的 啜泣 催眠曲 ,

母亲啜泣着唱起摇篮曲，令他平静下来。

[ænd; ənd] [bə:sts] [ɒv; əv] [gri:f] [frɒm; frəm] ['tʃɪldrən] ['si:tɪd] [naɪ] ,
And bursts of grief from children seated nigh ,
和 爆发 的 悲伤 从 孩子们 坐着 夜 ,

附近坐着的孩子们发出阵阵悲痛的哭声，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [daɪ] .
Waiting to see their father die .
等待 到 看 他们的 父亲 死 .

等待着亲眼目睹父亲的离世。

['kɪndrəd] [ænd; ənd] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)] ,
Kindred and friends were there ,
亲属 和 朋友们 是 那里 ,

亲朋好友都在场。

['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] ,
Gathered **for** **prayer** **,**
聚集 为了 祷告 ,

聚集在一起祈祷,

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːf] [tuː; tə] [ʃeə(r)] ;
To **soothe** **the** **suffering** **and** **the** **grief** **to** **share** **;**
到 舒缓 这 痛苦 和 这 悲伤 到 分享 ;

为了抚慰痛苦和分担悲伤;

[ænd; ənd] ['eɪndʒl] [bændz] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] ,
And **Angel** **Bands** **were** **near** **,**
和 天使 乐队 是 靠近 ,

天使乐队就在附近,

['weɪtɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [beə(r)]
Waiting **with** **joy** **to** **bear**
等待 和 喜悦 到 熊

满怀喜悦地等待承受

[ə; eɪ] ['rænsəm] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ðæt] [wɜːld] [ɒn] [haɪ] ,
A **ransomed** **spirit** **to** **that** **World** **on** **high** **,**
一个 赎金 精神 到 那 世界 在 高的 ,

被救赎的灵魂升入天国,

[ðæt] “ ['hev(ə)n] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [lʌv] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [skaɪ] .
That **“** **Heaven** **of** **joy** **and** **love** **,** **beyond** **the** **Sky** **.**
那 “ 天堂 的 喜悦 和 爱 , 超过 这 天空 .

那“超越天空的欢乐与爱的天堂”。

” [ˌaɪ 'viː] .
” **IV** **.**
” 第四 .

“IV.

[hiː; hi] [driːmd] !
He **dreamed** **!**
他 梦见 !

他做了一个梦!

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [driːmd] !
the **dying** **Indian** **dreamed** **!**
这 垂死 印度 梦见 !

垂死的印度人做了一个梦!

['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['glɔːri] [raʊnd] [hɪm] [gliːm] !
Flashes **of** **Glory** **round** **him** **gleamed** **!**
闪光灯 的 荣耀 圆形的 他 闪闪发光 !

他周围闪耀着荣耀的光芒!

[ə; eɪ] [braɪt] [ɪ'fʌldʒəns] [biːmd]
A **bright** **effulgence** **beamed**
一个 明亮的 光辉 光束

一道耀眼的光芒闪耀

[frɒm; frəm] [ɒn] [haɪ] , [ænd; ənd] [stɹ'iːmd]
From **on** **high** **,** **and** **streamed**
从 在 高的 , 和 流媒体

从高处流淌而下

[fɑː(r)] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ; [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
Far **upward** **and** **around** **;** **it** **seemed**
远的 向上 和 大约 ; 它 似乎

向上和周围很远; 它似乎

[ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
That his work on earth was done ,
那 他的 工作 在 地球 曾是 完毕 ,

他在世上的使命已经完成。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['mɔːt(ə)l] [kɔːs] [wɒz; wəz] [rʌn] ,
That his mortal course was run ,
那 他的 凡人 课程 曾是 跑步 ,

他的人生旅程已经结束。

[laɪfs] ['bæt(ə)l] [fɔːt] [ænd; ənd] [wʌn] ;
Life's battle fought and won ;
生活的 战斗 战斗 和 韩元 ;

人生之战，已胜；

[ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [ə'ləʊn] ,
That he stood alone ,
那 他 站立 独自的 ,

他孤身一人，

['hæpi] , [lait] [ænd; ənd] [friː] ,
Happy , light and free ,
快乐的 , 光 和 自由的 ,

快乐、轻松、自由

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['swiːtɪst] ['meləɗi] ,
Listening to sweetest melody ,
聆听 到 最甜美的 旋律 ,

聆听最甜美的旋律，

[ænd; ənd] [s'ɒftəst] ['hɑːməni] ,
And softest harmony ,
和 最柔软 和谐 ,

还有最柔和的和声，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'θɪərɪəl] [pleɪnz] ,
From the etherial plains ,
从 这 以太 平原 ,

从以太平原，

[ɪn] [laʊd] [ɪk'stætɪk] [streɪnz] ,
In loud extatic strains ,
在 大声 狂喜 菌株 ,

在响亮而狂喜的旋律中，

[sʌtʃ] [æz; əz][nəʊ]['mɔːt(ə)l][ɪə(r)] ,
Such as no mortal ear ,
这样的 作为 不 凡人 耳朵 ,

例如，任何凡人都听不到的声音，

[kʊd; kəd][beə(r)] , [ɔː(r)][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][hɪə(r)] .
Could bear , or be allowed to hear .
可以 熊 , 或者 是 允许 到 听到 .

能够忍受，或者被允许听到。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] ,
When suddenly to his wondering eyes ,
什么时候 突然 到 他的 好奇 眼睛 ,

突然，他惊奇的眼神中，

['ʌpstɑːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪz] ,
Upstarting to the skies ,
新兴的 到 这 天空 ,

冲向天空，

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['pæləs] [stʊd] ;
A **glorious** **Palace** **stood** **;**
一个 辉煌 宫殿 站立 ;

一座宏伟的宫殿矗立在那里;

[ɔːl] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['bɜːnɪʃt] [gəʊld] ,
All **formed** **of** **burnished** **gold** **,**
全部 形成 的 抛光 金子 ,

全部由抛光黄金制成,

['sɒlɪd] , [ɒv; əv] ['mæsɪv] [məʊld] ,
Solid **,** **of** **massive** **mould** **,**
坚硬的 , 的 大量的 模具 ,

实心的，巨大的模具,

[ðə; ði] [braɪt] [ə'bəʊd]
The **bright** **Abode**
这 明亮的 住所

明亮的居所

[ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][gɒd] !
Of **the** **Creator** **God** **!**
的 这 创作者 上帝 !

造物主的神!

['æmpl] , [vɑːst][ænd; ənd] [haɪ] ,
Ample **,** **vast** **and** **high** **,**
充足 , 广阔的 和 高的 ,

充足、广阔、高耸,

[laɪk] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd][skaɪ] ,
Like **Earth** **,** **and** **Sea** **,** **and** **Sky** **,**
喜欢 地球 , 和 海 , 和 天空 ,

就像地球、海洋和天空一样,

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
The **Palace** **of** **the** **King** **of** **kings** **,**
这 宫殿 的 这 国王 的 国王 ,

万王之王的宫殿

[weə(r)] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['serəf] [sɪŋz] ,
Where **the** **flaming** **Seraph** **sings** **,**
在哪里 这 炽盛 炽天使 唱歌 ,

在炽天使歌唱的地方,

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [wɪŋz] ;
Waving **his** **golden** **wings** **;**
挥手 他的 金的 翅膀 ;

挥动着金色的翅膀;

[weə(r)] [ðə; ði] ['rænsəm] ['sɪnə(r)] [brɪŋz] ,
Where **the** **ransomed** **sinner** **brings** **,**
在哪里 这 赎金 罪人 带来 ,

被赎罪者带来的,

['ɒnə(r)] [ænd; ənd]['glɔːri][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [sʌn] ,
Honour **and** **glory** **to** **the** **Eternal** **Son** **,**
荣誉 和 荣耀 到 这 永恒 儿子 ,

荣耀归于永恒之子!

['kɑːstɪŋ] [hɪz; ɪz]['dæz(ə)lɪŋ] [kraʊn] ,
Casting **his** **dazzling** **crown** **,**
铸件 他的 耀眼的 王冠 ,

他闪耀着耀眼的光芒,

[ɪn] ['ləʊli] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [daʊn] ,
In lowly adoration down ,
在 卑微的 崇拜 向下 ,

在卑微的崇拜中，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [θrəʊn] ,
Before the blazing Throne ,
前 这 炽烈 王座 ,

在烈焰王座之前，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θriː] [ɪn] [wʌn] .
Of the Eternal Three in One .
的 这 永恒 三 在 一 .

永恒三位一体。

[bʌt; bət] [əʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦！

[wɒt] ['ræptʃərəs] [saʊndz] !
what rapturous sounds !
什么 欣喜若狂 声音 !

多么美妙的声音！

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [θruː] ['hev(ə)n] [ri'zaund, -'saund] !
A shout through Heaven resounds !
一个 喊 通过 天堂 回响 !

一声呐喊响彻天际！

['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['hæpi] ['spɪrɪt] , [rəʊbd] [ɪn] [waɪt] ,
Myriads of happy spirits , robed in white ,
无数 的 快乐的 烈酒 , 身着长袍 在 白色的 ,

无数身着白袍的快乐精灵，

[mɔː(r)] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [braɪt]
More pure and bright
更多的 纯的 和 明亮的

更纯净、更明亮

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nuːndeɪ] [laɪt] ,
Than the noonday light ,
比 这 午 光 ,

比正午的阳光更甚，

[ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Are standing round the Throne ,
是 常设 圆形的 这 王座 ,

他们围站在王座周围，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wʌn] .
Of the Eternal One .
的 这 永恒 一 .

永恒者。

['evri] [aɪ] [ə'pɒn] [hɪm] [tɜːnz] ,
Every eye upon him turns ,
每一个 眼睛 之上 他 转弯 ,

所有人的目光都转向了他。

['evri] [brest] [wɪð] ['ræptʃə(r)] [bɜːnz] ,
Every breast with rapture burns ,
每一个 胸部 和 狂喜 烧伤 ,

每一对乳房都因狂喜而燃烧，

[ænd; ənd] ['trembəlz] [ðə; ði] ['lɒfti] [dəʊm] ,

And	trembles	the	lofty	Dome	,
和	颤抖	这	高远	穹顶	,

高耸的穹顶颤抖着，

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃaʊt] [hɪm] ['welkəm] [həʊm] —

As	they	shout	him	welcome	home	—
作为	他们	喊	他	欢迎	家	—

他们高喊着欢迎他回家——

“ [dʒɒn] [pɔːl] [hæz; həz] [kʌm] !

“	John	Paul	has	come	!
“	约翰	保罗	有	来	!

“约翰·保罗来了！”

[dʒɒn] [pɔːl] [hæz; həz] [kʌm] !

John	Paul	has	come	!
约翰	保罗	有	来	!

约翰·保罗来了！

” [viː] .

”	V	.
”	V	.

“V.

[hiː; hi] [wəʊk] !

He	woke	!
他	觉醒	!

他醒了！

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [wəʊk]

the	dying	Indian	woke
这	垂死	印度	觉醒

垂死的印度人醒了

['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [spəʊk] :

Opened	his	eyes	and	spoke	:
打开	他的	眼睛	和	辐	:

他睁开眼睛，开口说道：

[ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['reɪdiəns] [brəʊk]

A	heavenly	radiance	broke
一个	天上	辐射	打破

天光破晓

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [braɪt] ['biːmɪŋ] [aɪ] ,

From	his	bright	beaming	eye	,
从	他的	明亮的	光芒四射	眼睛	,

从他明亮闪耀的眼睛里，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ɪg'zʌltənt] [kraɪ] ,

And	with	a	loud	exultant	cry	,
和	和	一个	大声	眉飞色舞	哭	,

伴随着一声响亮的欢呼，

[ænd; ənd][klɪə(r)] ['rɪŋɪŋ] [vɔɪs] ,

And	clear	ringing	voice	,
和	清除	铃声	嗓音	,

清晰洪亮的声音

[ɪn][ðə; ði] [sɒft] ['æksents; æk'sents][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ,

In	the	soft	accents	of	his	native	tongue	,
在	这	柔软的	口音	的	他的	本国的	舌头	,

他用母语柔和的口音说道：

[ænd; ənd][ɪn] ['gləʊɪŋ] ['ɪmɪdʒəri] ,

And	in	glowing	imagery	,
和	在	发光	图像	,

在绚丽的画面中，

['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θiːm] ,

Suited	to	the	theme	,
适合	到	这	主题	,

与主题相符，

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['driːmərz] [driːm] ,

Like	that	of	the	Immortal	Dreamer's	Dream	,
喜欢	那	的	这	不朽	梦想家的	梦	,

就像不朽梦者的梦境一样，

[ɪn] ['bɛdfərdz] ['mɪstɪk] “ [den] , ” [huːz] [feɪm] ,

In	Bedford's	mystic	“	Den	,	”	whose	fame	,
在	贝德福德的	神秘	“	丹	,	”	谁	名声	,

在贝德福德神秘的“丹”中，它声名远扬，

[id] ['nevə(r)] [hɜːd] , [nɔː(r)] [njuː] [ðə; ði] “ ['pɪlgrɪmz] ” [neɪm] , —

He'd	never	heard	,	nor	knew	the	“	Pilgrim's	”	name	,	—
他会	绝不	听到	,	也不	知道	这	“	朝圣者的	”	姓名	,	—

他从未听说过，也不知道这位“朝圣者”的名字。

[ɔː(r)] [ðæt] [sə'blaɪmər] [sɒŋ] ,

Or	that	Sublimer	Song	,
或者	那	升华	歌曲	,

或者那首崇高之歌，

[baɪ][dʒɒn][ɒv; əv][əʊld] , [ɪn]['pɑːtməs] - ['prɪz(ə)n] [sʌŋ] ,

By	John	of	old	,	in	Patmos	'	Prison	sung	,
经过	约翰	的	老的	,	在	帕特莫斯	-	监狱	唱	,

约翰在帕特莫斯监狱里唱的歌

[tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] [θrɒŋ] ; —

To	the	Celestial	Throng	;	—
到	这	天体	人群	;	—

致天上的众神；——

[huːz] ['dæz(ə)lɪŋ] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] ,

Whose	dazzling	visions	of	the	Throne	,
谁	耀眼的	愿景	的	这	王座	,

谁拥有如此令人眼花缭乱的王座愿景，

[id] ['nevə(r)] [riːd] , [ɔː(r)] [hɜːd] , [ɔː(r)] [nəʊn] ;

He'd	never	read	,	or	heard	,	or	known	;
他会	绝不	读	,	或者	听到	,	或者	已知	;

他从未读过、听过或了解过；

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

He	told	the	visions	of	his	head	,
他	讲述	这	愿景	的	他的	头	,

他讲述了他脑海中浮现的景象，

[waɪl] ['slʌmbə] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][bed] ;

While	slumbering	upon	his	bed	;
尽管	沉睡	之上	他的	床	;

当他躺在床上酣睡时；

[ænd; ənd] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ʌn'ʌtərəbl] [dʒɔɪz]

And	spoke	of	those	unutterable	joys
和	辐	的	那些	难以言喻	喜悦

他谈起了那些难以言喻的快乐

[prɪ'peəd] [ɒn] [haɪ] ,
Prepared **on** **high** **,**
准备 在 高的 ,

高温烹制，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skaɪ] ,
Beyond **the** **sky** **,**
超过 这 天空 ,

天空之外，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sɪnəz] [seɪvd] [ɪn]['dʒi:zəs] [wen] [ðeɪ] [daɪ] .
For **sinners** **saved** **in** **Jesus** **when** **they** **die** **.**
为了 罪人 已保存 在 耶稣 什么时候 他们 死 .

为那些在耶稣里得救的罪人而死。

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[wɪð] [mju:t] [ə'meɪz] ,
With **mute** **amaze** **,**
和 沉默的 惊奇 ,

带着无声的惊叹，

[ænd; ənd] ['ɜ:nɪst] [geɪz] ,
And **earnest** **gaze** **,**
和 认真 目光 ,

以及真挚的目光，

['si:tɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [kɒt]
Seated **round** **his** **cot**
坐着 圆形的 他的 婴儿床

围坐在他的婴儿床旁。

[ɪn'trɑ:nst] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][spɒt]
Entranced **,** **and** **to** **the** **spot**
着迷 , 和 到 这 点

着迷，然后到了那里

[in'tʃein] , [wi:; wi]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['stɔ:ri] ,
Enchained **,** **we** **listen** **to** **the** **story** **,**
被束缚的 , 我们 听 到 这 故事 ,

我们被束缚着，聆听着这个故事。

['kætʃɪŋ] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔ:ri] ;
Catching **glimpses** **of** **the** **glory** **;**
捕捉 惊鸿一瞥 的 这 荣耀 ;

瞥见辉煌；

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['ekəʊɪŋ] [rəʊl]
As **though** **the** **echoing** **roll**
作为 尽管 这 回声 卷

仿佛回声滚滚而来

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l] [hɪl] ,
From **the** **Eternal** **Hill** **,**
从 这 永恒 爬坡道 ,

来自永恒之丘，

[ɪn] [sɒft] [vaɪ'breɪʃ(ə)nz] [brəʊk] ,
In **soft** **vibrations** **broke** **,**
在 柔软的 振动 打破 ,

轻微的震动打破了平静，

[ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['sensɪz] [waɪl] [hiː; hi] [spəʊk] ,
Upon **our** **senses** **while** **he** **spoke** **,**
之上 我们的 感官 尽管 他 辐 ,

在他说话的时候，我们的感官都感受到了这一点。

['sendɪŋ] [θruː] ['evri] [səʊl] ,
Sending **through** **every** **soul** **,**
发送 通过 每一个 灵魂 ,

传递给每一个灵魂，

[ə; eɪ] [diːp] [ʌn'ʌtərəbl] [θrɪl] !
A **deep** **unutterable** **thrill** **!**
一个 深的 难以言喻 刺激 !

难以言喻的震撼!

“ [əʊ] ! [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['hev(ə)n] !
“ **Oh** **!** **I** **have** **been** **in** **Heaven** **!**
“ 哦 ! 我 有 到过 在 天堂 !

“哦！我简直去过天堂！”

” [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n]
” **To** **me** **it** **has** **been** **given**
” 到 我 它 有 到过 给定

“它已赐予我。”

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [lait] ,
To **see** **the** **Throne** **of** **Light** **,**
到 看 这 王座 的 光 ,

要亲眼目睹光明王座，

[ænd; ənd][hoʊsts][ɒv; əv]['eɪndʒəls] [braɪt] ,
And **Hosts** **of** **Angels** **bright** **,**
和 主持人 的 天使 明亮的 ,

还有无数明亮的天使，

[ænd; ənd] ['rænsəm] ['spɪrɪt] [rəʊbd] [ɪn] [waɪt] ;
And **Ransomed** **Spirits** **robed** **in** **white** **;**
和 赎金 烈酒 身着长袍 在 白色的 ;

以及身穿白袍的赎罪灵魂;

[ðeɪ] [njuː] [maɪ] [neɪm] ,
They **knew** **my** **name** **,**
他们 知道 我的 姓名 ,

他们知道我的名字，

[ænd; ənd] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] ,
And **who** **I** **am** **,**
和 WHO 我 是 ,

而我是谁，

[ænd; ənd] [wens] [ai] [keɪm] ;
And **whence** **I** **came** **;**
和 何处 我 来了 ;

我从何而来?

[ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] [laʊd] [θruː] ['hev(ə)n] [prə'kleɪm] :
I **heard** **them** **loud** **through** **heaven** **proclaim** **:**
我 听到 他们 大声 通过 天堂 宣布 :

我听见他们响彻天庭，高声宣告:

“ [meɪk] [ruːm] !
“ **Make** **room** **!**
“ 制作 房间 !

“让开！”

[meɪk] [ruːm] !
make **room** **!**
制作 房间 !

让开!

[dʒɒn] [pɔːl] [hæz; həz] [kʌm] !
John **Paul** **has** **come** **!**
约翰 保罗 有 来 !

约翰·保罗来了!

[dʒɒn] [pɔːl] [hæz; həz] [kʌm] !
John **Paul** **has** **come** **!**
约翰 保罗 有 来 !

约翰·保罗来了!

" [beə(r)][ðə; ði][glæd]['taɪdɪŋz][fɑː(r)]
" **Bear** **the** **glad** **tidings** **far**
" 熊 这 高兴的 消息 远的

"将喜讯传遍四方"

[æz; əz][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst][stɑː(r)] !
As **the** **remotest** **star** **!**
作为 这 最远 星星 !

如同最遥远的恒星!

[let] ['evri] [tʌŋ]
Let **every** **tongue**
让 每一个 舌头

让每一条舌头

[ðə; ði] [ʃaʊt] [prə'lɒŋ] !
The **shout** **prolong** **!**
这 喊 延长 !

喊声持续下去!

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'diː.mərz] [preɪz] ,
Sound **the** **Redeemer's** **praise** **,**
声音 这 救赎者的 称赞 ,

颂扬救世主,

[ɪn] ['laʊdəst] , [l'ɒftɪəst] [leɪz] !
In **loudest** **,** **loftiest** **lays** **!**
在 最响亮 , 最高 躺下 !

以最响亮、最崇高的歌声!

[jɔː(r); jə(r)]['nəʊblɪst] ['ænθəmz] [reɪz]
Your **noblest** **Anthems** **raise**
你的 最高贵 国歌 增加

你们最崇高的赞歌

[tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [deɪz] ,
To **everlasting** **days** **,**
到 永恒 天 ,

直到永远,

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [bɔːt] [hɪm]
To **Him** **who** **bought** **him**
到 他 WHO 买 他

献给那买他的主

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] ;
With **His** **precious** **blood** **;**
和 他的 宝贵的 血 ;

祂用宝血;

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [brɔːt] [hɪm]
To **Him** **who** **brought** **him**
到 他 WHO 带来 他

归于那将他带回来的人

[tuː; tə] [ðɪs] [braɪt] [əˈbəʊd]
To **this** **bright** **Abode**
到 这 明亮的 住所

致这光明的居所

[ɒv; əv] [ˈpɜːfɪkt] [ˈblesɪdnəs] ,
Of **perfect** **blessedness** **,**
的 完美的 幸福 ,

极致的幸福，

[ænd; ənd] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [piːs] ,
And **everlasting** **peace** **,**
和 永恒 和平 ,

以及永恒的和平，

“ [ðə; ði] [ˈbʊzəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gɒd] .
“ **The** **Bosom** **of** **his** **Father** **and** **his** **God** **.**
“ 这 怀 的 他的 父亲 和 他的 上帝 .

“他父亲和上帝的怀抱。”

” [sevn] .
” **VII** **.**
” 七 .

七、

“ [əʊ] ! [ai] [ʃæl; ʃəl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [riːtʃ] [ðæt] [pleɪs] ,
“ **Oh** **!** **I** **shall** **surely** **reach** **that** **place** **,**
“ 哦 ! 我 将 一定 抵达 那 地方 ,

“哦！我一定会到达那里的，

[θruː] [ˈmætʃləs] [greɪs] !
Through **matchless** **grace** **!**
通过 无比 优雅 !

凭借无与伦比的恩典！

[wʌn] [ˈməʊmənt] [mɔː(r)] [bɪˈləʊ]
One **moment** **more** **below**
一 片刻 更多的 以下

再过一会儿

[ai] [ˈlɪŋgə(r)] , [ðen] [ai] [gəʊ] ,
I **linger** **,** **then** **I** **go** **,**
我 萦绕 , 然后 我 去 ,

我逗留了一会儿，然后就走了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [dɑːk] [wɜːld] [ɒv; əv] [wəʊ] ,
From **this** **dark** **world** **of** **woe** **,**
从 这 黑暗的 世界 的 悲哀 ,

从这充满苦难的黑暗世界，

[weə(r)] [flʌdz] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ˌəʊvəˈfləʊ] ,
Where **floods** **of** **sorrow** **overflow** **,**
在哪里 洪水 的 悲哀 溢出 ,

当悲伤的洪流泛滥之时，

[tuː; tə] [ðəʊz] [braɪt] [ˈbjuːtiəs] [pleɪnz] ,
To **those** **bright** **beauteous** **Plains** **,**
到 那些 明亮的 美丽的 平原 ,

致那片明亮美丽的平原，

[weə(r)] ['glɔ:ri] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [reɪn] :
Where Glory everlasting reigns :
在哪里 荣耀 永恒 统治 :

永恒荣耀之地:

[ðæt] [lænd] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [rest] ,
That Land of heavenly Rest ,
那 土地 的 天上 休息 ,

那片天国安息之地,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [blest] ,
Among the Pure and Blest ,
之中 这 纯的 和 祝福 ,

在纯洁和蒙福之人中,

[weə(r)] ['dʒi:zəs] [ɪz] — [weə(r)] [ai]
Where Jesus is — where I
在哪里 耶稣 是 — 在哪里 我

耶稣所在之处——我所在之处

[ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [sɪn] [ə'gen] [ɔ:(r)] [saɪ] ; —
Shall never sin again or sigh ; —
将 绝不 罪 再次 或者 叹 ; —

不再犯罪,不再叹息;——

[ɪn] [ðæt] [braɪt] [wɜ:ld] [ɒn] [haɪ] ,
In that bright World on high ,
在 那 明亮的 世界 在 高的 ,

在那个光明灿烂的高处世界里,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [steɪnz]
There are no stains
那里 是 不 污渍

没有污渍

[ɒv; əv] [sɪn] , [ænd; ənd] [nəʊ] [rɪ'meɪnz]
Of sin , and no remains
的 罪 , 和 不 遗迹

罪恶,且无残余

[ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [saɪz] , [ænd; ənd] [peɪnz] ;
Of sorrow , sighs , and pains ;
的 悲哀 , 叹息 , 和 疼痛 ;

充满悲伤、叹息和痛苦;

[bʌt; bət] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] ['hæpinəs] ,
But pure and perfect happiness ,
但 纯的 和 完美的 幸福 ,

但纯粹而完美的幸福,

[ænd; ənd] ['rɔɪəl] [rəʊbz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [dres] ,
And royal robes of heavenly dress ,
和 皇家 长袍 的 天上 裙子 ,

还有天上的皇家华服,

[ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'tɜ:nəli] [pə'zes] :
I shall eternally possess :
我 将 永恒 具有 :

我将永远拥有:

[weə(r)] ['həʊlinəs] [ænd; ənd] [pi:s]
Where holiness and peace
在哪里 圣洁 和 和平

圣洁与和平之地

['nevə(r)][tuː; tə] [siːs] ,
Never to cease ,
绝不 到 停止 ,

永不停歇，

[bʌt; bət]['evə(r)][tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
But ever to increase ,
但 曾经 到 增加 ,

但而且还在不断增长，

[ə'baʊnd] — [ɑː] [jes] !
Abound — ah yes !
盛产 — 啊 是的 !

丰富——啊，是的!

[ðɪs] [blɪs] ,
this Bliss ,
这 极乐 ,

这种幸福，

[wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][ðeə(r)] [pə'zes] ,
Which I shall there possess ,
哪个 我 将 那里 具有 ,

我将在那里拥有它，

[ɪn][ɔːl][ɪts] ['glɔːriəs] ['blesɪdnəs] ,
In all its glorious blessedness ,
在 全部它是 辉煌 幸福 ,

在其所有荣耀的幸福之中，

[fər'evə(r)][ænd; ənd][fər'evə(r)] [reɪn] ,
Forever and forever reigns ,
永远 和 永远 统治 ,

永恒，永恒统治，

['or] [ɔːl] [ðəʊz] [waɪd] [ɪk'stendɪd] [pleɪnz] . ”
O'er all those wide extended plains . ”
超过 全部 那些 宽的 扩展 平原 . ”

在那片广袤无垠的平原上。”

“ [əʊ] ! [ai][mʌst; məst] [miːt] [juː; jʊ][ðeə(r)] ,
“ Oh ! I must meet you there ,
“ 哦 ! 我 必须 见面 你 那里 ,

“哦！我一定要在那里见到你。”

[maɪ] ['brʌðəz] !
My brothers !
我的 兄弟 !

我的兄弟们!

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃeə(r)]
you must share
你 必须 分享

你必须分享

[ðæt] ['blesɪdnəs] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
That Blessedness with me ,
那 幸福 和 我 ,

那份与我同在的祝福，

[səʊ] ['wʌndəf(ə)l] , [səʊ] [friː] ;
So wonderful , so free ;
所以 精彩的 , 所以 自由的 ;

如此美好，如此自由；

[ðæt] ['mænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][skaɪz] ,
That Mansion in the skies ,
那 大厦 在 这 天空 ,

天空中的那座豪宅，

[nɒt] [bɔ:t] [wɪð] [gəʊld][ɔ:(r)][praɪs] ,
Not bought with gold or price ,
不是 买 和 金子 或者 价格 ,

并非用黄金或金钱买来的。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['preʃəs] [blʌd] ,
But with the precious blood ,
但 和 这 宝贵的 血 ,

但是，用这宝贵的鲜血，

[ɒv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] [læm] [ɒv; əv][gɒd] ,
Of Christ , the Lamb of God ,
的 基督 , 这 羊肉 的 上帝 ,

论基督，上帝的羔羊，

[hu:] [daɪd][ɒn] ['kælvəriz] ['blʌdi] [tri:] ,
Who died on Calvary's bloody tree ,
WHO 死亡 在 髑髅地 血腥 树 ,

谁死在了髑髅地的血树上?

[ɪn][peɪn] , [ænd; ənd] [b'ɪtəɹəst] ['ægəni] ,
In pain , and bitterest agony ,
在 疼痛 , 和 最苦涩的 痛苦 ,

在痛苦和极度的折磨中，

[tu:; tə][set][ˌju: 'es] ['gɪlti] ['sɪnəz] [fri:] ,
To set us guilty sinners free ,
到 放 我们 有罪的 罪人 自由的 ,

为了使我们这些有罪的罪人获得自由，

[frɒm; frəm][ɔ:l]['aʊə(r)][sɪn][ænd; ənd] ['mɪzəri] .
From all our sin and misery .
从 全部 我们的 罪 和 苦难 .

从我们所有的罪恶和苦难中。

[əʊ] ! ['wʌndrəs] [lʌv] !
Oh ! wondrous Love !
哦 ! 奇妙的 爱 !

哦！奇妙的爱情！

[ðæt] [wi:; wi] , ['i:v(ə)n][wi:; wi] ,
that we , even WE ,
那 我们 , 甚至 我们 ,

我们，甚至我们自己，

[dɪ'spaɪzd] , [dɪ'greɪdɪd] , [ðəʊ] [wi:; wi][bi:; bi] ,
Despised , degraded , though we be ,
被鄙视的 , 退化的 , 尽管 我们 是 ,

即使我们被鄙视、被贬低，

[ɪn] ['retʃɪdnəs] [ænd; ənd] ['pɒvəti] ,
In wretchedness and poverty ,
在 悲惨 和 贫困 ,

在悲惨和贫困中，

[meɪ] [faɪnd] [rɪ'dempʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
May find Redemption in his Name ,
可能 寻找 赎回 在 他的 姓名 ,

愿在他的名里找到救赎，

[ðæt] [rɪtʃ] [ɪn'herɪtəns] [tuː; tə] [kleɪm] ,
That rich Inheritance to claim ,
那 富有的 遗产 到 宣称 ,

那份丰厚的遗产等着你去继承，

[wɪð] ['jɒndə(r)] [blʌd] - [wɒʃt] ['kʌmpəni] ,
With yonder blood - washed company ,
和 远处 血 - 洗过 公司 ,

与那群被鲜血洗礼的人在一起，

[ɔːl] [rəʊbd] [ɪn] ['spɒtləs] ['pjʊərəti] ,
All robed in spotless purity ,
全部身着长袍 在 一尘不染 纯度 ,

她们都身披纯洁无瑕的外衣，

[ænd; ənd] [dʒɔɪ] , [tuː; tə] [ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] . ”
And Joy , to all eternity . ”
和 喜悦 , 到 全部 永恒 . ”

喜乐，直到永远。

“ [əʊ] ! ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'diː.mərz] [vɔɪs] ,
“ Oh ! listen to the Great Redeemer's voice ,
“ 哦 ! 听 到 这 伟大的 救赎者的 嗓音 ,

“哦！聆听伟大救世主的声音，

[rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , [meɪk] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] ,
Receive His Word , make Him your choice ,
收到 他的 单词 , 制作 他 你的 选择 ,

接受祂的话语，选择祂。

[trʌst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [rɪ'dʒɔɪs] ,
Trust in His Name , and in His Love rejoice ,
相信 在 他的 姓名 , 和 在 他的 爱 麾 ,

信靠祂的名，因祂的爱而喜乐。

[fə'seɪk] [ɔːl] [sɪn] , [rɪ'pent] , [ænd; ənd] [biː; bi] [fə'gɪvn] ,
Forsake all sin , repent , and be forgiven ,
背叛 全部 罪 , 悔改 , 和 是 已原谅 ,

弃绝一切罪恶，忏悔，即可获得宽恕。

[ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'gen] [ɪn] ['hev(ə)n] .
Then I shall meet you all again in Heaven .
然后 我 将 见面 你 全部 再次 在 天堂 .

到那时，我将在天堂与你们再次相聚。

” [eɪtθ] .
” VIII .
” 八 .

第八条

[hiː; hi] [siːst] — [hɪz; ɪz] [wɜːd] , [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hɜːd] ,
He ceased — his word , no longer heard ,
他 停止 — 他的 单词 , 不 更长 听到 ,

他停止了说话——他的话语，再也听不到了。

[θruː] ['evri] [kɔːd] , ['aʊə(r)] [səʊlz] [hæd; həd] [stɜːd] .
Through every chord , our souls had stirred .
通过 每一个 弦 , 我们的 灵魂 有 搅拌 .

每一个和弦都触动了我们的灵魂。

[ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [aɪ] , [geɪv] [bæk] [rɪ'plaɪ] ,
The glistening eye , gave back reply ,
这 闪闪发光 眼睛 , 给予 后退 回复 ,

那双闪亮的眼睛，回应道：

[ðen] [rəʊz][ɒn] [haɪ] , [ðə; ði] [hɑːt] - [felt][kraɪ] :
Then rose on high , the heart - felt cry :
然后 玫瑰 在 高的 , 这 心 - 毛毡 哭 :

然后，一声发自肺腑的呼喊响彻云霄：

[lɔːd] , [grɑːnt] [ðæt] [aɪ] , [wen] [kɔːld] [tuː; tə][daɪ] ,
Lord , grant that I , when called to die ,
主 , 授予 那 我 , 什么时候 称为 到 死 ,

主啊，求您赐予我，当我被召唤去死的时候，

[meɪ] [ðʌs] [biː; bi]['blesɪd; blest] , [frɒm; frəm][peɪn] [rɪ'liːst] ,
May thus be blessed , from pain released ,
可能 因此 是 蒙福 , 从 疼痛 发布 ,

愿你因此蒙福，摆脱痛苦。

[æz; əz] ['hev(ə)nli] [gest] , [wɪð] [ðiː] [tuː; tə] [fiːst] :
As Heavenly Guest , with Thee to feast :
作为 天上 客人 , 和 汝 到 盛宴 :

作为天上的贵宾，与你一同赴宴：

[əʊ] ! [biː; bi] [ðaʊ] [nɪə(r)] , [maɪ][səʊl][tuː; tə] [tʃɪə(r)] ,
Oh ! be Thou near , my soul to cheer ,
哦 ! 是 你 靠近 , 我的 灵魂 到 欢呼 ,

哦！愿祢靠近我，安慰我的灵魂。

[ðæt] [daʊt] [ænd; ənd][fɪə(r)] , [meɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
That doubt and fear , may disappear ,
那 怀疑 和 害怕 , 可能 消失 ,

那些疑虑和恐惧或许会消失。

[ðæt] [dʒɔɪ][ænd; ənd][rest] , [meɪ] [fɪl] [maɪ] [brest] ,
That joy and rest , may fill my breast ,
那 喜悦 和 休息 , 可能 充满 我的 胸部 ,

愿那喜乐与安宁充满我的心房，

[ðæt] ['vɪʒnz] [braɪt] , [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [laɪt] ,
That visions bright , of heavenly light ,
那 愿景 明亮的 , 的 天上 光 ,

那明亮的异象，如同天上的光芒，

[laɪk] [hɪz; ɪz][tuː; tə] - [naɪt] , [meɪ] [tʃɪə(r)] [maɪ] [saɪt] .
Like his to - night , may cheer my sight .
喜欢 他的 到 - 夜晚 , 可能 欢呼 我的 视线 .

就像他今晚一样，或许能让我眼前一亮。

[ʃʊd; ʃəd]['kwaɪət] [sliːp] [maɪ] ['sensɪz] [kiːp] ,
Should quiet sleep my senses keep ,
应该 安静的 睡觉 我的 感官 保持 ,

安静的睡眠应该让我保持清醒，

[ænd; ənd] ['fænsi] [liːp] [ðə; ði] ['pɑːθlɪs] [stiːp] ,
And Fancy leap the pathless steep ,
和 想要 飞跃 这 无路 陡 ,

而幻想跃过无路的陡坡，

[weə(r)] [wɜːl] [ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv]['eəri] [driːmz] ,
Where whirl the streams of airy dreams ,
在哪里 旋转 这 溪流 的 轻盈的 梦境 ,

梦境轻盈的溪流在哪里旋转？

[wɪð] ['glɪtərɪŋ] [gliːmz] , [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [biːmz] , —
With glittering gleams , of heavenly beams , —
和 闪闪发光 闪光 , 的 天上 光束 , —

闪耀着璀璨的光芒，如同天上的光辉——

[əʊ] ！ [meɪ] [aɪ][ɪn][fɪt] [freɪm] [biː; bi] [faʊnd] ，

Oh	！	may	I	in	fit	frame	be	found	，
哦	！	可能	我	在	合身	框架	是	成立	，

哦！愿我能找到一个合适的人选，

[tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv] “ ['eɪndʒəls] ['hɒvərɪŋ] [raʊnd] ，

To	dream	of	“	Angels	hovering	round	，
到	梦	的	“	天使	悬停	圆形的	，

梦见“天使环绕”，

” [ænd; ənd] “ [liːv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] ，

”	And	“	leave	the	world	without	a	tear	，
”	和	“	离开	这	世界	没有	一个	撕	，

“并且”让这个世界没有一滴眼泪”，

[seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frendz] [aɪ][həʊld][səʊ][dɪə(r)] .

Save	for	the	friends	I	hold	so	dear	.
节省	为了	这	朋友们	我	抓住	所以	亲爱的	.

除了我最珍视的朋友们。

” [ɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [fɪəs] [peɪnz] [fə'bɪd] [tuː; tə] [sliːp] ，

”	Or	should	fierce	pains	forbid	to	sleep	，
”	或者	应该	凶猛的	疼痛	禁止	到	睡觉	，

“或者剧烈的疼痛使人无法入睡，

[meɪ] [aɪ][ə'mɪd][ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [diːp] ，

May	I	amid	the	anguish	deep	，
可能	我	之中	这	痛苦	深的	，

愿我在深切的痛苦中，

[wen] ['ʃʌdərɪŋ] [deθ] - [tʃɪlz] ['or] [ˌem 'iː] [kriːp] ，

When	shuddering	death	-	chills	o'er	me	creep	，
什么时候	颤抖	死亡	-	寒意	超过	我	潜行者	，

当令人毛骨悚然的寒意悄然袭来，

[ænd; ənd] [frendz] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] [mɔːn] [ænd; ənd] [wiːp] ，

And	friends	around	me	mourn	and	weep	，
和	朋友们	大约	我	哀悼	和	哭泣	，

我周围的朋友们都在哀悼和哭泣，

[biː; bi] [bɔɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪvz] - [waɪld] [swiːp] ，

Be	buoyed	above	the	waves	'	wild	sweep	，
是	振奋	多于	这	波浪	-	荒野	扫	，

漂浮在汹涌波涛之上，

[weə(r)] [bɜːstɪŋ] ['biləu] [rɔː(r)][ænd; ənd] [liːp] ；

Where	bursting	billows	roar	and	leap	；
在哪里	爆发	波澜	吼	和	飞跃	；

巨浪咆哮跳跃之处；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] - ['wɪspərɪŋ] ['eɪndʒəls] - [seɪ] ，

And	hear	the	'	whispering	angels	'	say	，
和	听到	这	-	耳语	天使	-	说	，

听听那些“低语的天使”怎么说：

“ ['sɪstə(r)]['spɪrɪt] ， [kʌm] [ə'weɪ] ；

“	Sister	Spirit	，	come	away	；
“	姐姐	精神	，	来	离开	；

“姐妹灵，请离开；

” [ænd; ənd] [bɔːn] [ɒn] [feɪθ] [ænd; ənd] ['fænsiz] [wɪŋ] ，

”	And	borne	on	Faith	and	Fancy's	wing	，
”	和	出生	在	信仰	和	精致的	翼	，

“在信仰和幻想的羽翼下，

[stɪl] [hɪə(r)][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
Still hear them as they shout , and sing ,
仍然 听到 他们 作为 他们 喊 , 和 唱歌 ,

仍然能听到他们的呐喊和歌唱，

“ [maɪ] [ɪəz] [wɪð] [saʊndz] [sə'ræfɪk] [rɪŋ] ,
“ My ears with sounds seraphic ring ,
“ 我的 耳朵 和 声音 天使般的 戒指 ,

“我的耳朵里响起了天使般的声音，

” [maɪ] [səʊl] [θruː] [ɔːl] [ɪts] ['mɪstɪk] [sprɪŋz] ,
” My soul through all its mystic springs ,
” 我的 灵魂 通过 全部 它是 神秘 弹簧 ,

“我的灵魂穿过它所有神秘的源泉，

[θrɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑːrps] [hɑː'məʊniəs] [strɪŋz] ,
Thrill like a Harp's harmonious strings ,
刺激 喜欢 一个 竖琴的 和谐 字符串 ,

像竖琴和谐的琴弦一样令人心潮澎湃，

[dɪ'faɪəns] [æt; ət] [ðə; ði] [fəʊ] [tuː; tə] [flɪŋ] ;
Defiance at the foe to fling ;
蔑视 在 这 敌人 到 一扔 ;

向敌人投掷挑衅；

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [ʃaʊt] , [ɪg'zʌlt] , [ænd; ənd] [kraɪ] :
That I may shout , exult , and cry :
那 我 可能 喊 , 欢腾 , 和 哭 :

让我可以欢呼、欢欣、哭泣：

“ [lend] , [lend] , [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] !
“ Lend , lend , your wings !
“ 借 , 借 , 你的 翅膀 !

“借给我，借给我，你的翅膀！”

[aɪ] [maʊnt] , [aɪ] [flaɪ] ! ”
I mount , I fly ! ”
我 山 , 我 飞 ! ”

我骑上它，我飞翔！

“ [əʊ] ! [deθ] , [weə(r)] [ɪz] [ðaɪ] ['vɪktəri] !
“ Oh ! Death , where is thy victory !
“ 哦 ! 死亡 , 在哪里 是 你的 胜利 !

“哦！死亡，你的胜利在哪里！

[əʊ] ! [deθ] , [weə(r)] [ɪz] [ðaɪ] [stɪŋ] !
Oh ! Death , where is thy sting !
哦 ! 死亡 , 在哪里 是 你的 蜇 !

啊！死亡，你的毒钩在哪里！

” [maɪ] [feɪθ] [hæz; həz] ['traɪʌmft] ['əʊvə(r)] [ðiː] ,
” My faith has triumphed over thee ,
” 我的 信仰 有 胜利 超过 你 ,

我的信仰战胜了你，

[ə; eɪ] ['kɔŋkə] ['kæptɪv] , [nɒt] [ə; eɪ] [kɪŋ] :
A conquered captive , not a king :
一个 征服 俘虏 , 不是 一个 国王 :

他是被征服的俘虏，而不是国王：

“ ['dʒiːzəs] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [bed]
“ Jesus can make a dying bed
“ 耶稣 能 制作 一个 垂死 床

耶稣能为临终之人铺床

[fiːl] [sɒft] [æz; əz] ['daʊni] ['piləuz] [ɑː(r); ə(r)] ;
Feel soft as downy pillows are ;
感觉 柔软的 作为 绒毛状 枕头 是 ;

触感柔软如羽绒枕头;

[hɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [brest] [ai] [liːn] [maɪ] [hed] ,
Here on His breast I lean my head ,
这里 在 他的 胸部 我 倾斜 我的 头 ,

我把头靠在他的胸膛上,

[ænd; ənd] [briːð] [maɪ][laɪf][aʊt] ['swiːtli] [ðeə(r)] .
And breathe my life out sweetly there .
和 呼吸 我的 生活 出去 甜蜜地 那里 .

然后，我的生命就这样温柔地吐露在外。

" [ɪks] .
" IX .
" 第九章 .

九、

[wiː; wi] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] ['miːnwaɪl] ,
We watch the dying man meanwhile ,
我们 手表 这 垂死 男人 同时 ,

与此同时，我们看着垂死的男子。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl] ['reɪdiənt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ;
His face all radiant with a smile ;
他的 脸 全部 辐射状 和 一个 微笑 ;

他脸上洋溢着灿烂的笑容;

[hɪz; ɪz][lɪps] [stɪl] [muːv] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [preə(r)] ,
His lips still move , as if in prayer ,
他的 嘴唇 仍然 移动 , 作为 如果 在 祷告 ,

他的嘴唇还在翕动，仿佛在祈祷。

[ə; eɪ] [preə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] ['fʊli] [ʃeə(r)] ;
A prayer we may not fully share ;
一个 祷告 我们 可能 不是 完全 分享 ;

我们或许无法完全认同的祈祷;

[bʌt; bət][wʌn][ɪz][nɪə(r)] , [huːz] ['greɪʃəs] [ɪə(r)] ,
But One is near , whose gracious ear ,
但 一 是 靠近 , 谁 亲切 耳朵 ,

但有一位就在附近，祂的耳朵垂听着，

[ðə; ði] [diːp] [ˌʌn'ʌtəd] [grəʊn] [kæn; kən][hɪə(r)] .
The deep unuttered groan can hear .
这 深的 未说出口的 呻吟 能 听到 .

可以听到那深沉而无声的呻吟。

[nɔː(r)] [niːd] [wiː; wi] [daʊt] [ɔː(r)][dʒʌdʒ] [ə'mɪs] ,
Nor need we doubt or judge amiss ,
也不 需要 我们 怀疑 或者 法官 错误 ,

我们无需怀疑或误判,

[wɒt] [ðə; ði] [hɑːrts] ['ɪnməʊst] ['jɜːnɪŋ] [ɪz] .
What the heart's inmost yearning is .
什么 这 心脏的 最 渴望 是 .

内心深处最渴望的是什么?

[ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [lɪp] , [ðə; ði] ['tɪəfl] [aɪ] ,
The quivering lip , the tearful eye ,
这 颤抖 唇 , 这 内牛满面 眼睛 ,

颤抖的嘴唇，泪眼婆娑的双眼，

[kæn; kən] [wel] [ə'test] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [kraɪ] ,

Can	well	attest	the	earnest	cry	,
能	出色地	证明	这	认真	哭	,

可以充分证明这声恳切的呼喊，

[ɒv; əv][ðə; ði] [stɜːd] [soʊlz] [diːp] ['ægəni] ;

Of	the	stirred	soul's	deep	agony	;
的	这	搅拌	灵魂的	深的	痛苦	;

内心深处的痛苦；

[ænd; ənd] [tɔːt] [ɒv; əv][gɒd] , [wiː; wi][dʒɔɪn][ðə; ði][preə(r)] ,

And	taught	of	God	,	we	join	the	prayer	,
和	教授	的	上帝	,	我们	加入	这	祷告	,

我们受上帝的教导，一同祈祷。

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt] ['fʊli] [hɪə(r)][ɔː(r)] [ʃeə(r)] .

We	may	not	fully	hear	or	share	.
我们	可能	不是	完全	听到	或者	分享	.

我们可能无法完全听到或分享。

['aʊə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [hɑːts] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [wiː; wi] [reɪz] ,

Our	eyes	and	hearts	to	Heaven	we	raise	,
我们的	眼睛	和	心	到	天堂	我们	增加	,

我们仰望苍穹，心怀崇敬，

[waɪl] [ðʌs] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiən] [preɪz] : —

While	thus	the	dying	Indian	prays	:	—
尽管	因此	这	垂死	印度	祈祷	:	—

垂死的印度人就这样祈祷着：

“ [gɒd] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lʌv] ,

“	God	of	eternal	Love	,
“	上帝	的	永恒	爱	,

“永恒之爱的上帝，

[lʊk] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [θrəʊn] [ə'bʌv] ,

Look	from	Thy	throne	above	,
看	从	你的	王座	多于	,

求主从祂的宝座上垂顾，

[baʊ; bəʊ] [daʊn] [ðaɪ] ['greɪʃəs] [ɪə(r)] ,

Bow	down	thy	gracious	ear	,
弓	向下	你的	亲切	耳朵	,

请侧耳倾听，

[maɪ] ['daɪɪŋ] [preə(r)] [tuː; tə][hɪə(r)] ;

My	dying	prayer	to	hear	;
我的	垂死	祷告	到	听到	;

我临终的祈祷希望能被听到；

[fʊl'fɪl] [ðaɪ] ['prɒmɪsɪz] ,

Fulfil	Thy	promises	,
实现	你的	承诺	,

履行你的承诺，

[ðaɪ] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [bles]

Thy	promises	to	bless
你的	承诺	到	保佑

你应许赐福。

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðələs] .

The	widow	and	the	fatherless	.
这	寡妇	和	这	无父	.

寡妇和孤儿。

[grɑ:nt] [ðɪs] [lɑ:st] [bu:n] [ai] [kreɪv] !
Grant this last boon I crave !
授予 这 最后的 恩惠 我 渴望 !

请满足我这最后一个愿望!

[meɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bred] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] ,
May they have bread when I am dead ,
可能 他们 有 面包 什么时候 我 是 死的 ,

愿我死后他们有面包吃。

[ænd; ənd][baɪ][ðaɪ] ['baʊnti] [stɪl] [bi:; bi] [fed] ,
And by thy bounty still be fed ,
和 经过 你的 赏金 仍然 是 美联储 ,

愿你继续赐予我丰盛的恩典,

[wen] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][maɪ] [greɪv] .
When I am in my grave .
什么时候 我 是 在 我的 严重 .

当我入土为安之时。

['betə(r)][ðæn; ðən] ['ɜ:θli] ['fɑ:.ðərz] [keə(r)] ,
Better than earthly father's care ,
更好的 比 尘世的 父亲的 关心 ,

胜过尘世父亲的关爱,

[əʊ] ! [meɪ] [ðeɪ] [ɪn][ðaɪ] ['gʊdnəs] [ʃeə(r)] !
Oh ! may they in thy goodness share !
哦 ! 可能 他们 在 你的 善良 分享 !

哦! 愿他们分享你的恩惠!

[grɑ:nt][ðem; ðəm][ɔ:l] ['ni:dɪd] [gʊd] ;
Grant them all needed good ;
授予 他们 全部 需要 好的 ;

赐予他们一切所需;

[fɔ:(r); fə(r)] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [fu:d] ;
For soul and body , food ;
为了 灵魂 和 身体 , 食物 ;

食物对身心都至关重要;

[ænd; ənd] [meɪ] [ðaɪ] ['maɪti] [ɑ:m] ,
And may thy mighty arm ,
和 可能 你的 强大的 手臂 ,

愿你强有力的臂膀,

[prə'tekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔ:l] [hɑ:m] .
Protect them from all harm .
保护 他们 从 全部 伤害 .

保护他们免受一切伤害。

[ai] [li:v] [ðem; ðəm][æt; ət][ðaɪ] [kɔ:l] ,
I leave them at thy call ,
我 离开 他们 在 你的 称呼 ,

我听候你的差遣, 把他们留给你。

['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔ:l] :
Mother and children all :
母亲 和 孩子们 全部 :

母亲和孩子们:

[əʊ] ! [let][nəʊ] [fɪəz] [ə'pɔ:l] !
Oh ! let no fears appal !
哦 ! 让 不 恐惧 惊骇 !

哦! 不要害怕!

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm]['nevə(r)][feɪl][ɔː(r)][fɔːl] !

And	**let**	**them**	**never**	**fail**	**or**	**fall**	**!**
和	让	他们	绝不	失败	或者	落下	！

愿他们永不失败，永不跌倒！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

垂死印第安人的梦：一首诗(The Dying Indian's Dream A Poem)

[ai] [trʌst] [ðem; ðəm] , [lɔːd] , [tuː; tə] [ðiː] ,
I **trust** **them** **,** **Lord** **,** **to** **Thee** **,**
我 相信 他们 , 主 , 到 汝 ,

主啊，我将他们交托给您。

[ðaʊ] [wɪlt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [biː; bi] ,
Thou **wilt** **their** **Father** **be** **,**
你 枯萎 他们的 父亲 是 ,

你将成为他们的父亲，

[fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
For **time** **and** **for** **eternity** **.**
为了 时间 和 为了 永恒 .

今生来世。

[ðaɪ] ['prɒmɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] ,
Thy **promises** **are** **sure** **,**
你的 承诺 是 当然 ,

你的承诺是确定的，

[ðə; ði] ['niːdi] , ['helpləs] , [pɔː(r); pʊə(r)] ,
The **needy** **,** **helpless** **,** **poor** **,**
这 贫困 , 无助 , 贫穷的 ,

贫困、无助、贫穷的人

[ðəʊ] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [dʌst] ,
Though **crushed** **to** **death** **and** **dust** **,**
尽管 碎 到 死亡 和 灰尘 ,

即使被碾成尘埃，

[meɪ] [ɪn] [ðaɪ] ['gʊdnəs] [trʌst] ,
May **in** **Thy** **goodness** **trust** **,**
可能 在 你的 善良 相信 ,

愿你信赖你的恩典，

[ænd; ənd] [rest] [ə'pɒn] [ðaɪ] [wɜːd] ,
And **rest** **upon** **thy** **Word** **,**
和 休息 之上 你的 单词 ,

安息在你的话语中，

[ðaʊ] ['evə(r)] ['blesɪd; blest] [lɔːd] ! ”
Thou **ever** **blessed** **Lord** **!** **”**
你 曾经 蒙福 主 ! ”

永远蒙福的主啊！

“ [əʊ] ! [bles] [maɪ] ['piːp(ə)l] !
“ **Oh** **!** **bless** **my** **people** **!**
“ 哦 ! 保佑 我的 人们 !

“哦！保佑我的人民！”

[bles]
bless
保佑

保佑

[ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['helpləsnəs] !

Them	in	their	helplessness	!
他们	在	他们的	无助	!

他们在无助中!

[ðeə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['retʃɪdnəs] ,

Their	poverty	and	wretchedness	,
他们的	贫困	和	悲惨	,

他们的贫困和悲惨境遇,

[ðeə(r)] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [dɪ'stres] .

Their	misery	and	distress	.
他们的	苦难	和	痛苦	.

他们的悲惨遭遇。

[bles] [ðə; ði] [həʊl] ['ɪndiən] [reɪs] !

Bless	the	whole	Indian	race	!
保佑	这	所有的	印度	种族	!

祝福整个印度民族!

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nəʊ] [ðaɪ] [greɪs] !

That	they	may	know	thy	grace	!
那	他们	可能	知道	你的	优雅	!

愿他们知晓你的恩典!

[du:; də] [ðaʊ] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [prɪ'peə(r)] ,

Do	thou	their	hearts	prepare	,
做	你	他们的	心	准备	,

求你预备他们的心,

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['fri:li] [ʃeə(r)] ,

That	they	may	freely	share	,
那	他们	可能	自由	分享	,

以便他们可以自由分享,

[ðəʊz] ['blesɪŋz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][reə(r)] ,

Those	blessings	rich	and	rare	,
那些	祝福	富有的	和	稀有的	,

那些丰富而珍贵的恩赐,

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [fləʊ] , —

That	from	the	Gospel	flow	,	—
那	从	这	福音	流动	,	—

那源自福音的源泉——

[sæl'veɪʃ(ə)n][hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] ,

Salvation	here	below	,
救恩	这里	以下	,

人世间的救赎,

[æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] ['trʌstɪŋ] [ði:] , [ænd; ənd][gəʊ]

At	all	times	trusting	Thee	,	and	go
在	全部	时代	信任	汝	,	和	去

始终信赖你,并前行

[tu:; tə] [ðæt] [braɪt] [wɜ:ld] [ɒn] [haɪ] ,

To	that	bright	World	on	high	,
到	那	明亮的	世界	在	高的	,

致那至高无上的光明世界,

[ɒv; əv] ['glɔ:ri] [wen] [ðeɪ] [daɪ] ;

Of	Glory	when	they	die	;
的	荣耀	什么时候	他们	死	;

死后得享荣耀;

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ʃaɪn] ,
That they may shine ,
那 他们 可能 闪耀 ,

愿他们闪耀光芒，

[ɪn] [lʌv] [dɪˈvaɪn] ,
In Love divine ,
在 爱 神圣的 ,

在神圣的爱中，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiː] [rest]
And with Thee rest
和 和 汝 休息

与你同享安息

[fərˈevə(r)] [blest] !
Forever blest !
永远 祝福 !

永远蒙福!

" [eks] .
" X .
" X .

"X.

[naʊ] [druːp] [hɪz; ɪz] [ˈwɪəri] [hed]
Now droops his weary head
现在 下垂 他的 厌倦 头

现在他垂下了疲惫的头

[ɪgˈzɔːstɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][bed] .
Exhausted on his bed .
筋疲力尽的 在 他的 床 .

他筋疲力尽地躺在床上。

[hɪz; ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [preə(r)] [hæz; həz] [siːst] ;
His dying prayer has ceased ;
他的 垂死 祷告 有 停止 ;

他的临终祷告已经停止;

[kənˈvʌlsɪv] [hiːvz] [hɪz; ɪz] [brest] ;
Convulsive heaves his breast ;
痉挛 起伏 他的 胸部 ;

他胸膛剧烈起伏;

[wiː; wi] [diːm] [hɪm] [sʌŋk] [tuː; tə] [rest] ,
We deem him sunk to rest ,
我们 认为 他 沉没 到 休息 ,

我们认为他已经安息了。

[ˈbriːðɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [ænd; ənd] [best] ;
Breathing his last and best ;
呼吸 他的 最后的 和 最好的 ;

咽下最后一口气，却依然保持着最佳状态;

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [aɪz]
When suddenly his eyes
什么时候 突然 他的 眼睛

突然，他的眼睛

[hiː; hi] [ˈəupənz] [ɒn] [ðə; ði] [skaɪz] ,
He opens on the skies ,
他 打开 在 这 天空 ,

他向天空敞开怀抱，

[ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [sə'praɪz] ,
And **startling** **us** **with** **surprise** **,**
和 令人震惊 我们 和 惊喜 ,

并让我们感到震惊，出乎意料

[hiː; hi] [weɪvz] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][kraɪz] :
He **waves** **his** **hand** **and** **cries** **:**
他 波浪 他的 手 和 哭泣 :

他挥着手喊道:

“ [ai] [siː] , [ai] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] !
“ **I** **see** **,** **I** **see** **the** **place** **!**
“ 我 看 , 我 看 这 地方 !

"我看到了，我看到这个地方了！"

[ai] [siː] [maɪ] ['seɪvjərz] [feɪs] !
I **see** **my** **Saviour's** **face** **!**
我 看 我的 救世主的 脸 !

我看见救主的脸了!

[lʊk] , ['tʃɪldrən] , [lʊk] !
Look **,** **children** **,** **look** **!**
看 , 孩子们 , 看 !

孩子们，快看!

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz]
your **eyes**
你的 眼睛

你的眼睛

[reɪz] , [ænd; ənd] [lʊk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [skaɪz] !
Raise **,** **and** **look** **toward** **the** **skies** **!**
增加 , 和 看 朝向 这 天空 !

抬起头，仰望天空!

[braɪt] [biːmz] [ɒv; əv] ['glɔːri]
Bright **beams** **of** **Glory**
明亮的 光束 的 荣耀

荣耀的耀眼光芒

[kʌm] ['hɒvərɪŋ] ['or] [ˌem 'iː] !
Come **hovering** **o'er** **me** **!**
来 悬停 超过 我 !

快到我上方来!

[siː] !
See **!**
看 !

看!

[siː] !
see **!**
看 !

看!

['ðer] ['əʊpənɪŋ] [waɪd] ,
they're **opening** **wide** **,**
它们是 开幕 宽的 ,

它们正在大张旗鼓地张开，

[ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['geɪts] [ɒv; əv]['pærədaɪs] !
The **flaming** **gates** **of** **Paradise** **!**
这 炽盛 大门 的 天堂 !

天堂的烈焰之门!

[braɪt] ['eɪndʒəls] ['daʊnwəd] [glaɪd] ,
Bright **angels** **downward** **glide** **,**
明亮的 天使 向下 滑行 ,

明亮的天使向下滑翔，

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][maɪ][saɪd] ,
And **standing** **near** **my** **side** **,**
和 常设 靠近 我的 边 ,

站在我身边的是，

[ðeɪ] [smaɪl][ænd; ənd][bɪd][ˌem 'iː] [kʌm] ,
They **smile** **and** **bid** **me** **come** **,**
他们 微笑 和 出价 我 来 ,

他们面带微笑，示意我过去，

[tuː; tə][maɪ][ɪ'tɜːn(ə)l] [həʊm] .
To **my** **eternal** **home** **.**
到 我的 永恒 家 .

通往我永恒的家园。

” [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
” **XI** **.**
” 十一 .

“十一、

[hiː; hi][daɪz] , [ðə; ði] ['hæpi] ['ɪndiən] [daɪz] ,
He **dies** **,** **the** **happy** **Indian** **dies** **,**
他 死亡 , 这 快乐的 印度 死亡 ,

他死了，那个快乐的印度人死了。

[kləuziz][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [ɜːθ] , [ænd; ənd][flaɪz]
Closes **his** **eyes** **to** **earth** **,** **and** **flies**
关闭 他的 眼睛 到 地球 , 和 苍蝇

他闭上双眼，远离尘世，飞翔

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] .
Up **to** **the** **regions** **of** **the** **skies** **.**
向上 到 这 地区 的 这 天空 .

直至天际。

[æn'dʒelɪk]['liːdʒənz] [liːd] [ðə; ði] [wei] ,
Angelic **legions** **lead** **the** **way** **,**
天使般的 军团 带领 这 方式 ,

天使军团开路，

[tuː; tə][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [deɪ] .
To **the** **portals** **of** **celestial** **day** **.**
到 这 门户 的 天体 天 .

通往天界之门。

[waɪd] [spredz] [ðə; ði] [njuːz] , [ɔːl] ['hev(ə)n] [rɪŋz] ,
Wide **spreads** **the** **news** **,** **all** **Heaven** **rings** **,**
宽的 传播 这 消息 , 全部 天堂 戒指 ,

消息传遍四方，响彻整个天堂。

['eɪndʒəls][ænd; ənd] ['rænsəm] ['spɪrɪt] [weɪv] [ðeə(r)] [wɪŋz] ,
Angels **and** **ransomed** **spirits** **wave** **their** **wings** **,**
天使 和 赎金 烈酒 海浪 他们的 翅膀 ,

天使和被救赎的灵魂挥动着翅膀，

[ɔːl] ['ləʊli] ['bendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ;
All **lowly** **bending** **to** **the** **King** **of** **kings** **;**
全部 卑微的 弯曲 到 这 国王 的 国王 ;

所有人都卑躬屈膝地向万王之王俯首称臣；

['mɪŋglɪŋ] [ðeə(r)] [l'ɒftɪəst] ['hɑ:məni] ,
Mingling **their** **loftiest** **harmonies** **,**
混杂 他们的 最高 和声 ,

交织着他们最崇高的和声，

[ðeə(r)] ['swi:tɪst] , [s'ɒftəst] ['melədiz] ,
Their **sweetest** **,** **softest** **melodies** **,**
他们的 最甜美的 , 最柔软 旋律 ,

他们最甜美、最柔和的旋律，

[haɪ] ['hɛvənz] [ɪ'tɜ:n(ə)l] ['mɪnstrəlsi] ,
High **Heaven's** **eternal** **Minstrelsies** **,**
高的 天 永恒 吟游诗人 ,

至高天堂永恒的吟游诗，

[wɪð] [hɑ:p] [ænd; ənd] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['kɔ:rəl] ['sɪmfəniz] ,
With **harp** **and** **voice** **and** **choral** **symphonies** **,**
和 竖琴 和 嗓音 和 合唱 交响乐 ,

以竖琴、人声和合唱交响乐为特色，

[laʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['saʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['si:z] !
Loud **as** **the** **sounding** **of** **ten** **thousand** **seas** **!**
大声 作为 这 听起来 的 十 千 海域 !

响亮得如同万海齐鸣！

[ðeɪ] [ʃaʊt] [hɪm] ['welkəm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [həʊm] :
They **shout** **him** **welcome** **to** **his** **heavenly** **Home** **:**
他们 喊 他 欢迎 到 他的 天上 家 :

他们高呼欢迎他回到天家：

“ [dʒɒn] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !
“ **John** **Paul** **has** **come** **!**
” 约翰 保罗 有 来 !

“约翰·保罗来了！”

[dʒɒn] [pɔ:l] [hæz; həz] [kʌm] !
John **Paul** **has** **come** **!**
约翰 保罗 有 来 !

约翰·保罗来了！

” [beə(r)] [ðə; ði] [glæd] ['taɪdɪŋz] [fɑ:(r)]
” **Bear** **the** **glad** **tidings** **far**
” 熊 这 高兴的 消息 远的

“将喜讯传遍四方”

[æz; əz] [ðə; ði] [ɹɪm'əʊtəst] [stɑ:(r)] !
As **the** **remotest** **star** **!**
作为 这 最远 星星 !

如同最遥远的恒星！

[let] ['evri] [tʌŋ] ,
Let **every** **tongue** **,**
让 每一个 舌头 ,

让每一条舌头，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [prə'lɒŋ] !
The **shout** **prolong** **!**
这 喊 延长 !

喊声持续下去！

[saʊnd] [ðə; ði] [rɪ'di:.mərz] [preɪz] ,
Sound **the** **Redeemer's** **praise** **,**
声音 这 救赎者的 称赞 ,

颂扬救世主，

[ɪn] ['laʊdəst] , [l'ɒftɪəst] [leɪz] !
In loudest , loftiest lays !
在 最响亮 , 最高 躺下 !

以最响亮、最崇高的歌声!

[jɔː(r); jə(r)]['nəʊblɪst] ['ænθəmz] [reɪz]
Your noblest anthems raise
你的 最高贵 国歌 增加

你最崇高的赞歌

[tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [deɪz] ,
To everlasting days ,
到 永恒 天 ,

直到永远,

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [bɔːt] [hɪm]
To Him who bought him
到 他 WHO 买 他

献给那买他的主

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] ,
With His precious blood ,
和 他的 宝贵的 血 ,

祂用宝血,

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [brɔːt] [hɪm]
To Him who brought him
到 他 WHO 带来 他

归于那将他带回来的人

[tuː; tə] [ðɪs] [braɪt] [ə'bəʊd]
To this bright Abode
到 这 明亮的 住所

致这光明的居所

[ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['blesɪdnəs] ,
Of perfect blessedness ,
的 完美的 幸福 ,

极致的幸福,

[ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [piːs] ,
And Everlasting Peace ,
和 永恒 和平 ,

以及永恒的和平,

“ [ðə; ðiˌ]['bʊzəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gɒd] !
“ The Bosom of his Father and his God !
“ 这 怀 的 他的 父亲 和 他的 上帝 !

“他父亲和上帝的怀抱!

” [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
” XII .
” 十二 .

”十二、

[əʊ] ! [blɪs] [ɪ'mɔːt(ə)l] !
Oh ! Bliss Immortal !
哦 ! 极乐 不朽 !

哦! 永恒的极乐!

[heɪl] !
hail !
冰雹 !

冰雹!

[ɔːl][heɪl] !
all hail !
全部 冰雹 !

万岁!

[ɔːl]['glɔːri] , ['ɒnə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [læm] [huː] [daɪd] !
All glory , honour , to the Lamb who died !
全部 荣耀 , 荣誉 , 到 这 羊肉 WHO 死亡 !

一切荣耀、尊崇都归于那舍命的羔羊!

[naʊ] ['siːtɪd] ['glɔːriəs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [saɪd] .
Now seated glorious at His Father's side .
现在 坐着 辉煌 在 他的 父亲的 边 .

如今荣耀地坐在父的身边。

[saʊnd] [θruː] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [hɪz; ɪz] [neɪm] !
Sound through the Universe his Name !
声音 通过 这 宇宙 他的 姓名 !

他的名字响彻宇宙!

[hɪz; ɪz] ['mætʃləs] [lʌv] [hɪz; ɪz] [feɪm] [prə'kleɪm] !
His matchless Love his Fame proclaim !
他的 无比 爱 他的 名声 宣布 !

他无与伦比的爱，他的名声!

[tɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz][fəʊz][ɑː(r); ə(r)][pʊt][tuː; tə] [ʃeɪm] .
Till all His foes are put to shame .
直到 全部 他的 敌人 是 放 到 耻辱 .

直到祂所有的敌人都蒙羞。

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [prɪ'veɪl]
And let the Story of the Cross prevail
和 让 这 故事 的 这 叉 占上风

愿十字架的故事广为流传

['or] ['evri] ['maʊntən] , ['aɪlənd] , [hɪl] , [ænd; ənd] [deɪl] ,
O'er every Mountain , Island , Hill , and Dale ,
超过 每一个 山 , 岛 , 爬坡道 , 和 戴尔 ,

越过每一座山峰、岛屿、丘陵和山谷，

[ɒv; əv][ðə; ði][waɪd] [wɜːld] , [ænd; ənd]['seɪtənz]['paʊə(r)] [dɪ'strɔɪ] , —
Of the wide world , and satan's power destroy , —
的 这 宽的 世界 , 和 撒旦的 力量 破坏 , —

广阔的世界，以及撒旦的力量，都将毁灭——

[ðə; ði] ['wʌndrəs] [njuːz] [θrɪl] ['evri] [haːt] [wɪð] [dʒɔɪ] —
The wondrous news thrill every heart with joy —
这 奇妙的 消息 刺激 每一个 心 和 喜悦 —

这令人振奋的消息让每个人都欣喜若狂——

[wɑːft, wɔft, wæft][ɒn] ['evri] [briːz] , [baɪ] ['evri] ['swelɪŋ] [geɪl] ,
Wafted on every breeze , by every swelling gale ,
飘散 在 每一个 微风 , 经过 每一个 肿胀 大风 ,

随每一阵微风飘荡，随每一阵狂风吹拂，

[tɪl] [sɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] , [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [feɪl] ;
Till sin and suffering , shame and sorrow fail ;
直到 罪 和 痛苦 , 耻辱 和 悲哀 失败 ;

直到罪恶、苦难、羞耻和悲伤都消失;

- [genst] [lʌv] [ɒm'nɪpətənt] [nəʊ] [fɔːs] [prɪ'veɪl] ;
' Gainst Love Omnipotent no force prevail ;
- 对抗 爱 无所不能 不 力量 占上风 ;

“爱无所不能，任何力量都无法战胜它;

[tɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz][fəʊz] [səb'djuːd] [ʃæl; ʃəl][baʊ; bəʊ][ðə; ði] [niː] ,

Till	**all**	**His**	**foes**	**subdued**	**shall**	**bow**	**the**	**knee**	**,**
直到	全部	他的	敌人	低沉的	将	弓	这	膝盖	,

直到祂所有的敌人都被征服，屈膝跪拜。

[tuː; tə][hɪm] [huː] [daɪd][ɒn] ['kælvəriz] ['blʌdi] [triː] ,

To	**Him**	**who**	**died**	**on**	**Calvary's**	**bloody**	**tree**	**,**
到	他	WHO	死亡	在	髑髅地	血腥	树	,

献给那位死在髑髅地血树上的人，

[fɔː(r); fə(r)] [lɒst] [ænd; ənd] ['gɪlti] [men] , [ɒv; əv] ['evri] [reɪs] ,

For	**lost**	**and**	**guilty**	**men**	**,**	**of**	**every**	**race**	**,**
为了	丢失的	和	有罪的	男人	,	的	每一个	种族	,

致所有种族中迷失和有罪的人，

[ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , ['steɪʃ(ə)n] , [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .

Of	**every**	**nation**	**,**	**station**	**,**	**time**	**and**	**place**	**.**
的	每一个	国家	,	车站	,	时间	和	地方	.

涵盖所有国家、车站、时间和地点。

[əʊ] [swel] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [nəʊts] [ɒv; əv] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] !

Oh	**swell**	**the**	**joyful**	**notes**	**of**	**Jubilee**	**!**
哦	膨胀	这	快乐	笔记	的	禧年	!

欢庆的乐章啊！

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] [greɪs] !

The	**year**	**of**	**Grace**	**!**
这	年	的	优雅	!

恩典之年！

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] ['lɪbəti] !

the	**year**	**of**	**Liberty**	**!**
这	年	的	自由	!

自由之年！

[bɜːst] !

Burst	**!**
爆裂	!

爆裂！

[bɜːst] !

burst	**!**
爆裂	!

爆裂！

[jiː; ji]['prɪz(ə)n][bɑːrz] !

ye	**prison**	**bars**	**!**
是的	监狱	酒吧	!

呸！监狱的铁栏杆！

[let][mæn][biː; bi] [friː] !

let	**Man**	**be**	**free**	**!**
让	男人	是	自由的	!

让人类获得自由！

[hiː; hi][daɪd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ɒv; əv] ['evri] [traɪb][ænd; ənd][hjuː] ,

He	**died**	**for**	**all**	**,**	**of**	**every**	**tribe**	**and**	**hue**	**,**
他	死亡	为了	全部	,	的	每一个	部落	和	色调	,

他为所有人而死，不分种族和肤色。

['æŋglɪkən] , ['ɪndiən] , ['iːθiɔp] , [griːk] [ænd; ənd][dʒuː] .

Anglican	**,**	**Indian**	**,**	**Ethiop**	**,**	**Greek**	**and**	**Jew**	**.**
圣公会	,	印度	,	埃塞俄比亚	,	希腊语	和	犹	.

英国国教徒、印度教徒、埃塞俄比亚教徒、希腊教徒和犹太人。

[ɔːl] , [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] !
All , all are welcome !
全部 , 全部 是 欢迎 !

欢迎所有人!

[waɪd] ['hɛvənz] ['geɪts] [ɪk'spænd] ;
wide heaven's gates expand ;
宽的 天 大门 扩张 ;

天堂之门宽广敞开;

[ðeə(r)] ['evri] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [frɒm; frəm] ['evri] [lænd] ,
There every name is known from every Land ,
那里 每一个 姓名 是 已知 从 每一个 土地 ,

那里每个名字都来自四面八方，无人不知。

[ðeə(r)] [bɜːst] [həʊ'zænə] , ['hɛvənz] [laʊd] [ə'kleɪm] ,
There burst Hosannas , Heaven's loud acclaim ,
那里 爆裂 和撒那 , 天 大声 欢呼 ,

那里爆发出"和撒那"的欢呼声，那是来自天堂的响亮赞誉。

['or]
O'er
超过

奥弗

['evri] [njuː] - [ə'raɪvd] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ðeɪ] [neɪm] .
every new - arrived , his name they name .
每一个 新的 - 到达的 , 他的 姓名 他们 姓名 .

每个新来的人，他们都会说出他的名字。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [blʌd] - [wɒʃt] [θrɒŋ] ,
While all the blood - washed Throng ,
尽管 全部 这 血 - 洗过 人群 ,

当所有被鲜血洗礼的人群，

[ɪn]['æksents; æk'sents] [laʊd] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,
In accents loud and long ,
在 口音 大声 和 长的 ,

口音响亮而悠长，

[ðeə(r)] ['ræptʃərəs] [dʒɔɪ] [prə'kleɪm] ,
Their rapturous joy proclaim ,
他们的 欣喜若狂 喜悦 宣布 ,

他们欣喜若狂地宣告:

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] , ['glɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [læm] !
Shouting and singing , Glory to the Lamb !
喊叫 和 歌唱 , 荣耀 到 这 羊肉 !

欢呼歌唱，荣耀归于羔羊!

[ɔːl] [preɪz] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [sɪts] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
All praise to Him who sits upon the Throne ,
全部 称赞 到 他 WHO 坐着 之上 这 王座 ,

一切赞美归于坐在宝座上的那一位!

[huː] [ruːlz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] [lɔːd] [ə'ləʊn] !
Who rules the Universe , the Lord alone !
WHO 规则 这 宇宙 , 这 主 独自的 !

谁主宰宇宙? 唯有上帝!

[dʒə'həʊvə] , ['dʒiːzəs] , ['seɪvjə(r)] , [greɪt] [ai][ˌeɪ 'em] !
Jehovah , Jesus , Saviour , Great I AM !
耶和华 , 耶稣 , 救主 , 伟大的 我 是 !

耶和华，耶稣，救主，我是伟大的!

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [bɔːt] [ˌjuː 'es]
To **Him** **who** **bought** **us**
到 他 WHO 买 我们

献给那位救赎我们的主

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] ;
With **His** **precious** **blood** **;**
和 他的 宝贵的 血 ;

祂用宝血;

[tuː; tə] [hɪm] [huː] [brɔːt] [ˌjuː 'es]
To **Him** **who** **brought** **us**
到 他 WHO 带来 我们

归于那位带领我们来到世间的神

[tuː; tə] [ðɪs] [braɪt] [ə'bəʊd] ,
To **this** **Bright** **Abode** **,**
到 这 明亮的 住所 ,

致这光明居所,

[ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['blesɪdnəs] ,
Of **perfect** **Blessedness** **,**
的 完美的 幸福 ,

完美幸福,

[ænd; ənd] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [piːs] ,
And **Everlasting** **Peace** **,**
和 永恒 和平 ,

以及永恒的和平,

“ [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [gɒd] !
“ **The** **Bosom** **of** **Our** **Father** **and** **our** **God** **!**
“ 这 怀 的 我们的 父亲 和 我们的 上帝 !

“我们父和神的怀抱!

” ['lætɪn] [træns'leɪʃən] .
” **Latin** **Translations** **.**
” 拉丁 翻译 .

拉丁文译本。

[[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'tempts] [æt; ət] [ə; eɪ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sɑːmz] ,
[**The** **following** **attempts** **at** **a** **translation** **of** **a** **couple** **of** **Psalms** **,**
[这 下列的 尝试 在 一个 翻译 的 一个 夫妻 的 诗篇 ,

以下是对几首诗篇的翻译尝试,

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌiːvæn'dʒelɪkl] [hɪmz] ['ɪntuː] ['lætɪn] ,
and **some** **of** **our** **beautiful** **Evangelical** **Hymns** **into** **Latin** **,**
和 一些 的 我们的 美丽的 福音 赞美诗 进入 拉丁 ,

还有我们一些优美的福音赞美诗被翻译成拉丁文,

[wɪl] ['ɪntrəst] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðæt] ['nəʊb(ə)l] [əʊld] [tʌŋ] ;
will **interest** **those** **who** **are** **acquainted** **with** **that** **noble** **old** **Tongue** **;**
将要 兴趣 那些 WHO 是 熟人 和 那 高贵 老的 舌头 ;

熟悉这种古老而高贵的语言的人会对此感兴趣;

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ɔːl] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['lætɪn] [hɪm'nɒlədʒi] [ænd; ənd]
more **especially** **if** **they** **are** **at** **all** **conversant** **with** **the** **Latin** **Hymnology** **and**
更多的 尤其 如果 他们 是 在 全部 熟人 和 这 拉丁 圣歌学 和
['meθədz] [ɒv; əv] [ˌvɜːsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .]
methods **of** **versification** **of** **what** **are** **designated** **the** **Middle** **Ages** **.** **]**
方法 的 韵律 的 什么 是 指定的 这 中间 年龄 .]

尤其是如果他们对中世纪的拉丁圣歌学和韵律学有所了解的话。

- [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] .
Psalmus XXIII . 1 .
- 二十三 . 1 .

诗篇 23.1

[ˌiː es ˈtiː][dʒɪˈhoʊvə]['pɑːstə(r)] [mjuː] ,
Est Jehova Pastor meus ,
估计 耶和华 牧师 我的 ,

Est Jehova Pastor meus,

[mjuː] ['dɒmɪnʊs] [et] ['diəs] , —
Meus Dominus et Deus , —
我的 多米努斯 等 上帝 , —

Meus Dominus et Deus, —

['iːgəʊ] - [et] ['rɛʊs] —
Ego impotens et reus —
自我 - 等 重复使用 —

Ego impotens et reus—

['ɜːgəʊ][nɒn] - .
Ergo non carebo .
因此 非 - .

Ergo non carebo.

[suːˈæm] - - ,
Suam ovem stabulatque ,
苏阿姆 - - ,

Suam ovem stabulatque,

['prætə] - - .
Prata graminosa datque .
普拉塔 - - .

Prata graminosa datque.

- - - ,
Rivis placidis lavatque ,
- - - ,

Rivis placidis lavatque,

- - , - ;
Illuc ducit , propinatque ;
- - , - ;

Illuc ducit, propinatque;

[ɪtæk] - . [ˌtuːˈtuː] .
Itaque valebo . 2 .
伊塔克 - . 2 .

伊塔克·瓦莱博.2。

- -
Animamque reportavit
- -

Animamque reportavit

[miːm] , [siːp] - ;
Meam , saepe recreavit ;
梅姆 , saepe - ;

Meam, saepe recreavit;

[ˌem ˈiː] - [et] - ,
Me quaesivit et servavit ,
我 - 等 - ,

Me quaesivit et servavit,

['ɒptɪməs] [kjʊə'reɪtə(r)] .
Optimus Curator .
擎天柱 馆长 .

Optimus 策展人。

- - , - ,
Vüs rectis , praeparatis ,
- - , - ,

Vüs rectis, praeparatis,

- - ,
Aequitati consecratis ,
- - ,

Aequitati consecratis,

- ['diəs] - ,
Ducit Deus bonitatis ,
- 上帝 - ,

Ducit Deus bonitatis,

['prɑːptər]['suːəm]['nəʊmen]['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑːtɪs] ,
Propter suum nomen gratis ,
属性 苏姆 名称 免费 ,

Propter suum nomen gratis,

['dʌktə(r)][et]['sælvəˌtɔːr] . [θriː] .
Ductor et Salvator . 3 .
导管 等 萨尔瓦托 . 3 .

杜克托和萨尔瓦托.3.

- -
Transeam caliginosa
- -

跨膜钙质

['ləʊkə] , [et] - ,
Loca , et calamitosa ,
本地 , 等 - ,

Loca, et calamitosa,

['djʊərə] , ['daɪrə] , [luːktʃwoʊsə] ,
Dura , dira , luctuosa ,
杜拉 , 迪拉 , luctuosa ,

Dura, dira, luctuosa,

[hoʊsts] [et] - ;
Hostes et obstantes ;
招待 等 - ;

Hostes et obstantes;

[nɒn] - -
Non formido aerumnosa
非 - -

非形式气管

['mɑːlɑː; 'meɪlə] , ['tetrə] , [də'lɔːroʊˌsɑː] ;
Mala , tetra , dolorosa ;
马拉 , 四重 , 痛苦 ;

Mala, tetra, dolorosa;

['gɔːdɛnz] ['fɪroʊ][ˌlækri'moʊsə] ,
Gaudens fero lacrimosa ,
高登斯 费罗 泪珠 ,

Gaudens fero lacrimosa,

[ɪn'tɜː(r)][tiː][ə'mɑːntiːz] .
Inter Te amantes .
国际 特 情人 .

Inter Te amantes.

- ['iːbəʊ]['tiːkəm] ;
Confidenter ibo Tecum ;
- 伊博 特库姆 ;

Confidenter ibo Tecum;

[næm][ˌtiː 'juː]['sempə(r)]['eris]['miːkəm] ;
Nam Tu semper eris mecum ;
南 图 永远 eris 手册 ;

Nam Tu semper eris mecum;

['tuːə]['vɜːgə] , ['tjuːəm]['piːdəm] ,
Tua virga , tuum pedum ,
图阿 雨滴 , tuum 佩杜姆 ,

Tua virga, tuum pedum,

['æmpl] - . [fɔːr] .
Ample consolantes . 4 .
充足 - . 4 .

充足的慰问品。4.

[mɛnsəm] ['miːhiː] - ,
Mensam mihi preparasque ,
门萨姆 mihi - ,

Mensam mihi preparasque,

['kəʊræm] [hoʊsts] , ['pænɛm] - ;
Coram hostes , panem dasque ;
科拉姆 主人 , 潘纳姆 - ;

Coram hostes, panem dasque;

[ɪn] - ['proʊpiː] - :
In clementiâ prope stasque :
在 - 普罗普 - :

In clementiâ prope stasque:

[ˌɛmˌiː'eɪ][pæks] - :
Mea pax abundat :
梅亚 乘客 - :

Mea pax abundat:

['sæŋktəm]['əʊliəm] - ,
Sanctum oleum benignum ,
圣所 发烟硫酸 - ,

Sanctum oleum benignum,

['suːpə(r)]['keɪpət][tæm] -
Super caput tam indignum
极好的 头 塔姆 -

Super caput tam indignum

['meɪʊm] [fʌndɪs] , — - ['saɪgnəm] :
Meum fundis , — clarum signum :
梅姆 基金经理 , — - 符号 :

Meumfundis，-clarumsignum：

['meɪʊm][væs] - . [faɪv] .
Meum vas redundat . 5 .
梅姆 血管 - . 5 .

Meum vas redundat.5.

['ɪmoʊ] [bə'niːtə] [dɪ'vaɪnə] ,
Immo bonitas divina ,
不移动 漂亮 迪维娜 ,

Immo bonitas divina,

[dʒɛnjuːənə] ,
Valetudo genuina ,
瓦莱图多 真品 ,

Valetudo genuina,

[kʌm] - - ,
Cum clementiâ supernâ ,
精液 - - ,

Cum clementiâ supernâ,

[et] - ['ɛˌtɜːrnə] ,
Et benignitas aeterna ,
等 - 永恒 ,

Et benignitas aeterna,

['sempə(r)][ˌem 'iː] - .
Semper me sequentur .
永远 我 - .

Semper me seqentur.

[dʌm] [ɪn]['viːtə] - ,
Dum in vita remanebo ,
笨蛋 在 维塔 - ,

Dum in vita remanebo,

['deɪɪ] - - :
Dei gratiâ gaudebo :
德伊 - - :

Dei gratiâ gaudebo:

['iːˌdʒʌs]['doʊməm] - ,
Ejus domum habitabo ,
ejus 穹顶 - ,

Ejus domum habitabo,

['iːˌdʒʌs]['nəʊmen] - ,
Ejus nomen collaudabo ,
ejus 名称 - ,

Ejus nomen collaudabo,

[et] - .
Et indesinenter .
等 - .

Et indesinenter。

- [siː] . [wʌn] .
Psalmus C . 1 .
- C . 1 .

诗篇 C.1.

[ɪn] - [vɑːs]['əʊveɪt] ,
In Jehovam vos ovate ,
在 - vos 卵形 ,

In Jehovam vos ovate,

[et] ['gaʊdɪteɪ] , [et][kæn'tɑːteɪ] ,
Et gaudete , et cantate ,
等 欢欣 , 等 坎塔特 ,

Et gaudete, et cantate,

['ɑːmniːz] ['tɛrəm] [hæbətɑːnts] .
Omnes terram habitantes .
所有人 特拉姆 居民 .

Omnes terram habitantes.

['liːtaɪ] ['doʊmɪnəm] , ['səːvait] ,
Laeti Dominum , servite ,
拉蒂 多米努姆 , 仆役 ,

Laeti Dominum, servite,

[et] [kʌm] ['gaʊdioʊ] [dʒɛstaɪt] ,
Et cum gaudio gestite ,
等 精液 高迪奥 格斯蒂特 ,

Et cum gaudio gestite,

['kəʊræm] ['ɪ'lʌm] - . [ˌtuː'tuː] .
Coram Illum triumphantes . 2 .
科拉姆 照明 - . 2 .

Coram Illum triumphantes.2.

- ['diəs] [ˌiː es 'tiː] [kri'eɪtə(r)] ,
Nostrûm Deus est Creator ,
- 上帝 est 创作者 ,

Nostrûm Deus est Creator,

['dɒmɪneɪtə] [et] ['sælvəˌtɔːr] ,
Dominator et Salvator ,
统治者 等 萨尔瓦托 ,

Dominator et Salvator,

['diəs] ['ʌnəs] , ['ɔːktər] [ˌriː'rʌm] :
Deus unus , Auctor rerum :
上帝 乌斯 , 作家 物 :

Deus unus, Auctor rerum:

['feɪkɪt] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] , [et] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ,
Fecit nos , et nos nutrivit ,
费西特 不 , 等 不 - ,

Fecit nos, et nos nutrivit,

- , - , - ,
Regit , tutat , repetivit ,
- , - , - ,

Regit, tutat, repetivit,

[ˌo vi 'i] - [æd] [hɪrəm] . [θriː] .
Oves perditos ad Herum . 3 .
烤箱 - 广告 赫鲁姆 . 3 .

Oves perditos ad Herum.3.

['iːˌdʒʌs] ['pɔːrtəs] - ;
Ejus portas introite ;
ejus 门 - ;

Ejus portas introite;

['klærɪs] ['laʊdɪbəs] - ;
Claris laudibus adite ;
克拉里斯 赞美 - ;

Claris laudibus adite;

['ɪ'lʌm] ['doʊmɪnəm] - :
Illum Dominum clamantes :
照明 多米努姆 - :

Illum Dominum clamantes:

['ɪ'lʌm] ['boʊnəm] , ['sempə(r)] ['vɪrəm] ,
Illum bonum , semper verum ,
照明 博努姆 , 永远 真理 ,

Illum bonum, semper verum,

- [hɪrəm] ,
Fidelissimumque Herum ,
- 赫鲁姆 ,

Fidelissimumque Herum,

[ɪn] [ɛtɜˑnəm] [ˌædə'rɑːntiːz] .
In eternum adorantes .
在 永恒 崇拜者 .

In eternum adorantes.

“ ['nɪərə(r)][maɪ][gɒd][tuː; tə] [ðiː] . ” [wʌn] .
“ Nearer My God to Thee . ” 1 .
“ 更近 我的 上帝 到 汝 . ” 1 .

“更亲近我主，与你同在。”1.

- , [əʊ] ['diəs] [miː] , - [æd][tiː] ,
Propius , O Deus mi , propius ad Te ,
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 ,

Propius，O Deus mi，propius ad Te，

- [krʌks][ɜːrɪt] - - [ˌem 'iː] :
Etiamsi crux erit quæ tollat me :
- 症结 埃里特 - - 我 :

Etiamsi crux erit quaæ tollat me：

['kænˌæm] [kən'tɪnjuː] —
Canam continue —
加拿大 继续 —

Canam 继续——

[miː] ['diəs] , ['proʊpiː][tiː] ;
Mi Deus , prope Te ;
米 上帝 , 普罗普 特 ;

Mi Deus, prope Te;

- , [əʊ] ['diəs] [miː] , - [æd][tiː] . [ˌtuː'tuː] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 2 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 2 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.2。

- [nɑːktuː] - ['sɪmɪlɪs] ,
Erroni noctu quamvis similis ,
- 夜行 - 相似 ,

Erroni noctu quamvis similis,

- ['suːpə(r)]['strɑːtəm][læpɪdɪs] , —
Quiescam super stratum lapidis , —
- 极好的 地层 拉皮迪斯 , —

Quiescam 超青金石层，—

- ['esɪ] [ˌem 'iː]
Delectat esse me
- esse 我

Delectat esse me

[ɪn][sɑːmnɪz]['proʊpiː][tiː] ;
In somnis prope Te ;
在 睡眠 普罗普 特 ;

在睡眠中 prope Te；

- , [əʊ] ['diəs] [miː] , - [æd][tiː] . [θriː] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 3 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 3 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.3。

[ʌt] [skæ'liː] [tʌŋk] [æd] - ['vaɪə][sɪt] ;
Ut scalae tunc ad coelos via sit ;
ut 阶梯 tunc 广告 - 通过 坐 ;

Ut scalae tunc ad coelos via sat;

- ['miːhiː][dez] , - [fɪt] :
Quaecunque mihi des , clementiâ fit :
- mihi 德斯 , - 合身 :

Quaecunque mihi des, clementiâ 适合:

- [ˌsiːlɪ'koʊli] ;
Sunto coelicolae ;
- 天青石 ;

Sunto coelicolae;

- - [ˌem 'iː] ,
Nutantes vocent me ,
- - 我 ,

Nutantes vocent me,

- , [əʊ] ['diəs] [miː] , - [æd][tiː] . [fɔːr] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 4 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 4 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.4。

[tʌm] - ['laʊdeɪ; 'lɔːdi] - [menz] ,
Tum experrecta laude fulget mens ,
汤 - 劳德 - 男士 ,

Tum experecta laude fulget 男士，

- ['mɑːlɪs] “ ['beθəl] ” - :
Petrosis malis “ Bethel ” extruens :
- 恶意 “ 伯特利 ” - :

Petrosis malis “Bethel” extruens:

[sɪk] - - [ˌem 'iː] ,
Sic moeror urget me ,
原文如此 - - 我 ,

Sic moeror urget me,

[miː] ['diəs] , ['proʊpiː][tiː] ,
Mi Deus , prope Te ,
米 上帝 , 普罗普 特 ,

Mi Deus, prope Te,

- , [əʊ] ['diəs] [miː] , - [æd][tiː] . [faɪv] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te . 5 .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 . 5 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te.5。

[ˌes 'aɪ] - ['pɛnis] - - .
Si laetis pennis findens aëra .
硅 - 阴茎 - - .

Si laetis pennis findens aëra。

- - , - [suːpɪrə] —
Relictis stellis , petam supera —
- - , - 超级 —

Relictis stellis, petam supera—

[kwɑːm] - ,
Quam jucundissime ,
夸姆 - ,

Quam jucundissime,

- — ['proʊpiː][tiː] ,
Cantabo — Prope Te ,
- 一 普罗普 特 ,

Cantabo—Prope Te，

- , [əʊ] ['diəs] [miː] , - [æd][tiː] .
Propius , O Deus mi , propius ad Te .
- , 哦 上帝 米 , - 广告 特 .

Propius，O Deus mi，propius ad Te。

“ [rɒk] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] [kleft] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
“ Rock of Ages Cleft for Me .
“ 岩石 的 年龄 裂 为了 我 .

“磐石为我裂开。”

” ['ruːˌpiːz] [ˌsɛkjə'lɔːrəm] , [tiː] ,
” Rupes Saeculorum , Te ,
” 卢比 saeculorum , 特 ,

“Rupes Saeculorum, Te,

[prəʊ][ˌem 'iː] [fɪsə] , - [ˌem 'iː] !
Pro me fissa , condam me !
专业版 我 菲萨 , - 我 !

Pro me fissa，谴责我!

['ækwiː] [fɑːnz][et]['sæŋgwɪnɪs] ,
Aquae Fons et sanguinis ,
水 方斯 等 血统 ,

Aquae Fons et sanguinis,

['djuːpleks]['tuːɪ] [lætɜ-ɪs] ,
Duplex tui lateris ,
双拼别墅 tui 拉特里斯 ,

Duplex tui lateris,

- -
Scelerum purgatio
- -

刺参

[sɪt] , [et] - .
Sit , et expiatio .
坐 , 等 - .

坐下，赎罪。

['nʌŋkwɑːm] [pɑːsɪm] - ,
Nunquam possim exsequi ,
永不停止 possim - ,

Nunquam possim exsequi,

['tuːə] [leks] - - [miː] ;
Tua lex quæ mandet mi ;
图阿 莱克斯 - - 米 ;

Tua lex quæ mandet mi;

- - ['sempə(r)][sɪm] ,
Quamvis strenuus semper sim ,
- - 永远 模拟 ,

Quamvis strenuus semper sim,

[ˌæt'kwiː]['sempə(r)] - ,
Atque semper fleverim ,
atque 永远 - ,

Atque semper fleverim,

[hɒk] [nɪl] - ;
Hoc nil expiaverit ;
hoc 零 - ;

Hoc nil expiaverit;

[ɪn] [tiː] ['səʊləʊ] ['seiləs] [sɪt] .
In Te solo salus sit .
在 特 独奏 salus 坐 .

在 Te solo salus sit。

[nɪl] [ɪn] ['mænuː] - ;
Nil in manu tulero ;
零 在 曼努 - ;

Nil in manu tulero;

[tuːaɪ] ['kruːˌsaɪ] - ;
Tuae cruci hæreo ;
图埃 十字架 - ;

Tuae cruci hæreo;

- ['miːhiː] ['nuːdoʊ] [dez] ,
Vestes mihi nudo des ,
- mihi 裸体 德斯 ,

Vestes mihi nudo des,

- - ;
Inopemque subleves ;
- - ;

Inopemque subleves;

['fɑːntiː] ['fiːdəs] - ;
Fonti foedus advolo ;
丰蒂 foedus - ;

Fonti foedus advolo;

['naɪsaɪ] [leɪvz] [pɜːriːoʊ] .
Nisi laves pereo .
尼西 拉维斯 佩雷奥 .

Nisi laves pereo.

[dʌm] [vɪtəlɛm] - [vɪm] ,
Dum vitalem haurio vim ,
笨蛋 维他命 - vim ,

Dum vitalem haurio vim,

[kʌmk] - [sɪm] ,
Cumque moribundus sim ,
cumque - 模拟 ,

Cumque moribundus sim,

[kwʌm] [pə(r)] ['stelə] - , —
Quum per stellas evolem , —
库姆 每 星辰 - , —

Quum per stellas evolem, —

['ænti] ['tjuːəm] - [stem] ,
Ante tuum thronum stem ,
赌注 tuum - 干 ,

Ante tuum thronum stem,

['ruːˌpiːz] [ˌsɛkjə'lɔːrəm] , [tiː] ,
Rupes **Saeculorum** **,** **Te** **,**
卢比 saeculorum , 特 ,

Rupes Saeculorum，Te，

[prəʊ][ˌem 'iː] [fɪsə] , - [ˌem 'iː] .
Pro **me** **fissa** **,** **condam** **me** **.**
专业版 我 菲萨 , - 我 .

Pro me fissa，condam me。

“ ['dʒiːzəs]['refjuːdʒ][ɒv; əv][maɪ] [səʊl] !
“ **Jesus** **Refuge** **of** **My** **Soul** **!**
“ 耶稣 避难所 的 我的 灵魂 !

“耶稣是我灵魂的避难所！”

” [əʊ] - , ['dʒiːzjuː][miː] ,
” **O** **Præsidium** **,** **Jesu** **mi** **,**
” 哦 - , 耶稣 米 ,

“O Præsidium, Jesu mi,

- [tuːoʊ] - :
Fugiam **tuo** **pectori** **:**
- 拓 - :

Fugiam tuo pectori:

['tɔːrənz] - - ,
Torrens **propius** **æstuet** **,**
托伦斯 - - ,

Torrens propius æstuet,

[dʌm] [proʊsɛlə] - :
Dum **procella** **fureret** **:**
笨蛋 原纤维 - :

Dum procella fureret:

[hɒk][ɪn] ['tɜːbaɪn] ,
Hoc **in** **vitæ** **turbine** **,**
hoc 在 vitæ 涡轮 ,

Hoc in vitæ turbine,

[əʊ]['sælvəˌtɔːr] , [tiːdʒ][ˌem 'iː] !
O **Salvator** **,** **tege** **me** **!**
哦 萨尔瓦托 , TEGE 我 !

救世主啊，救我吧!

[fæk][ʌt]['tuːtuː, tjuːtjuː] , ['ɪntɪdʒə(r)] ,
Fac **ut** **tutus** **,** **integer** **,**
脸 ut 芭蕾舞裙 , 整数 ,

Fac ut tutus，整数，

['tiːkəm] ['sempə(r)] - .
Tecum **semper** **commorer** **.**
特库姆 永远 - .

Tecum semper commorer.

['səʊlɪ][iːz][rɪ'fjuːrioʊ] :
Soli **es** **Refugio** **:**
索利 es 雷富吉奥 :

Soli es Refugio:

['tɪbaɪ] ['læsəs] - :
Tibi **lassus** **hæreo** **:**
胫骨 拉苏斯 - :

Tibi lassus hæreo:

[ˌen ˈiː] - [ˈsəʊləm][ˌem ˈiː] ;
Ne relinque solum me ;
ne - 灵魂 我 ;

Ne relinque solum me;

[sɪt] [səˈleɪʃɪəm] [pə(r)] [tiː] .
Sit solatium per Te .
坐 抚慰金 每 特 .

每 Te 提供慰藉。

[ˈtɪbaɪ] [dʌm] - [sɪm] ,
Tibi dum confisus sim ,
胫骨 笨蛋 - 模拟 ,

Tibi dum confisus sim,

[ˈplinə; ˈplɛnə][ˈəʊps] - :
Plenas opes tulerim :
满射 操作 - :

Plenas opes tulerim:

[ˌem ˈiː] [dəˈfɛnd] , - ,
Me defende , debilem ,
我 防御 , - ,

Me defende, debilim,

[ˌem ˈiː] - , - .
Me tutator , inopem .
我 - , - .

Me tutator, inopem.

[ˌtiː ˈjuː] , [əʊ][ˈdʒiːzjuː] , [ˈmiːhiː][iːz]
Tu , O Jesu , mihi es
图 , 哦 耶稣 , mihi es

Tu, O Jesu, mihi es

[ˈɑːmniːz][riːz] - :
Omnes res optabiles :
所有人 余 - :

Omnes res optabiles:

- , - , - ,
Aegrum , lapsum , sublevas ,
- , - , - ,

Aegrum, lapsum, sublevas,

- - , - , [dæs; dɑːs] :
Opem fesso , coeco , das :
- - , - , das :

Opem fesso, coeco, das:

[ˈfæsaɪl][iːz] - ;
Facile es sanctissimus ;
容易的 es - ;

Facile es sanctissimus;

[ˈiːgəʊ] [sʌm] - ,
Ego sum perimprobus ,
自我 和 - ,

Ego sum perimprobus,

- , [pliːnəs] - —
Fœdus , plenus scelerum —
- , 普伦斯 - —

Fœdus, plenus scelerum—

[ˌtiː ˈjuː] , [bɒˈnɔːrəm] [ˈɒmniəm] .
Tu , bonorum omnium .
图 , 博诺伦 全能 .

Tu, bonorum omnium.

['greɪʃə] ['sætɪs][ˌiː es 'tiː][ɪn][tiː] ,
Gratia satis est in Te ,
格拉蒂亚 满意 est 在 特 ,

Gratia satis est in Te,

- - .
Sontem perabsolvere .
- - .

Sontem perabsolvere.

['fluːmən] - ,
Fluat flumen affatim ,
流感 流水 - ,

Fluat flumen affatim,

['pjʊrəs][ʌt][eks]['təʊtəʊ][sɪm] .
Purus ut ex toto sim .
普鲁斯 ut 前任 托托 模拟 .

Purus ut ex toto sim。

['dʒiːzəs] , [fɑːnz]['vɪtəlɪs][iːz] :
Jesus , Fons vitalis es :
耶稣 , 方斯 维他命 es :

Jesus, Fons vitalis es:

- - [bənaɪnj] [dez] :
Sumam quæ benigne des :
- - 良性 德斯 :

Sumam quæ benigne des:

[viːv] [miː][ɪn] ['pɛkˌtɔri] ,
Vive mi in pectore ,
活力 米 在 胸 ,

Vive mi in pectore,

[fɑːnz] - ['dɒmɪnɪ] !
Fons Aeternat Domine !
方斯 - 支配 !

Fons Aeternat Domine!

“ [əˈbaɪd] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [fɑːst] [fɔːls] [ðə; ðiˌ] ['iːvntaɪd] .
“ Abide With Me , Fast Falls the Eventide .
“ 遵守 和 我 , 快速地 瀑布 这 黄昏 .

“与我同在，暮色渐沉。”

” ['miːkəm]['hæbɪtə] , ['dɒmɪnɪ] ! ['ʌltɪmə] - ['hɔːrə][diːɪ] :
” Mecum habita , Domine ! ultima labitur hora diei :
” 梅库姆 栖息地 , 支配 ! 终极 - 霍拉 我死 :

“Mecumhabita，Domine！ ultima labitur hora diei：

[kwɑːm] ['tenɪbrei] - !
Quam tenebrae condensantur !
夸姆 黑暗 - !

Quam tenebrae condensantur!

[ˌtiː ˈjuː]['miːkəm] - !
Tu mecum habitato !
图 手册 - !

Tu mecum habitato!

- - , [ˌæt'kwiː]['ɑːmniə]['grɑːtə] ;
Deficiunt adjutores , atque omnia grata ;
- - , atque 奥米尼亚 grata ;

缺乏adjutores，atqueomniagrata；

[ˌtiː 'juː] , [ˌkjuː juː 'aɪ][nɒn] - - , [əʊ]['miːkəm] - !
Tu , qui non spernes inopes , O mecum habitato !
图 , qui 非 - - , 哦 手册 - !

你，qui non spernes inopes，O mecumhabito！

[æd] [mɛtəm] ['tenjʊɪs] , - - ['hɔːri] ;
Ad metam tenuis vitæ , properant rapidae horae ;
广告 元 细长 vitæ , - - 时辰 ;

Ad metam tenuis vitæ，properant rapidae hoae；

- - , [et]['trænzɪt]['glɔːriə]['mʌndi] :
Blanditiae pereunt , et transit gloria mundi :
- - , 等 交通 格洛丽亚 蒙迪 :

Blanditiae pereunt, ettransit gloria mundi:

['ɑːmniə][muːtɑːri] , - , - ['vɪdi] ;
Omnia mutari , corrumpique , undique vidi ;
奥米尼亚 穆塔里 , - , - 维迪 ;

Omnia mutari、corrumpique、undique vidi；

[ˌtiː 'juː][ˌkjuː juː 'aɪ] - - , [əʊ]['miːkəm] - .
Tu qui immutatus remanes , O mecum habitato .
图 qui - - , 哦 手册 - .

Tu qui immutatus remanes, O mecumhabito.

[tiː] , ['dɒmɪnɪ] , [ˌiː es 'tiː]['miːhiː]['nʌŋk]['əʊpəs]['ɒmnɪ]['hɔːrə] - :
Te , Domine , est mihi nunc opus omni hora fugienti :
特 , 支配 , est mihi nunc 作品 全能 霍拉 - :

Te，Domine，est mihi nunc opusomni hora fugienti：

[ˌtiː 'juː]['səʊləs] - [hoʊsts] ['miːhiː] [vɪn'tʃɪriː] - :
Tu solus valeas hostes mihi vincere saevos :
图 索鲁斯 - 主人 mihi 胜利 - :

Tu solus valeas Hostes mihi vincere saevos:

[ˌtiː 'juː]['səʊləs] - [ˌem 'iː] , [et][sælvəm]['duːsɪreɪ] - :
Tu solus firmum me , et salvum ducere possis :
图 索鲁斯 - 我 , 等 救命 ducere - :

Tu solusfirmum me, et salvum ducere possis:

[ɪn][trɑːn'kwiːləʊ] , [ɪn] - , [ˌtiː 'juː] , [əʊ]['miːkəm] - .
In tranquillo , in turbinibus , Tu , O mecum habitato .
在 宁静 , 在 - , 图 , 哦 手册 - .

在宁静中，在涡轮中，Tu，O mecumhabito。

[hoʊsts] [nɒn]['tiːˌmiːoʊ] , [kwʌm][ˌtiː 'juː][stæs] [prɛstoʊ] [bɪər] ;
Hostes non timeo , quum Tu stas praesto beare ;
招待 非 时间 , 库姆 图 斯塔斯 普雷斯托 熊 ;

Hostes non timeo, quum Tu stas praesto beare;

- ['kɑːsəs]['fæsəlz] [sʌnt] [æbsk] [də'lɔːri] ;
Adversi casus faciles sunt absque dolore ;
- 理由 易 太阳 艾布斯克 痛苦 ;

Adversi casus faciles sunt absque dolore；

- ['mɔːrtɪs] , ['stɪmjəlaɪ] , [et][vɪk'tɔːriə] , ;
Terrores mortis , stimuli , et victoria , desunt ;
- 死亡 , 刺激 , 等 维多利亚 , 德桑特 ;

死亡、刺激、胜利、毁灭；

- - , [næm]['miːkəm] - .
Laetatusque exsultabo , nam mecum habitabis .
- - , 纳姆 手册 - .

Laetatusque exsultabo, nam mecumhabitabis。

[miː] - , - [ˌtiː 'juː] - - ;
Mi juvenescenti , blandus Tu nempe favisti ;
米 - , - 图 - - ;

Mi juvenescenti, blandus Tu nempe favisti;

[ɑː] [ˌem 'iː] !
Ah me !
啊 我 !

啊，我!

[kwɑːm]['bruːtəs] ! [kwɑːm] - - !
quam brutus ! quam perversusque remansi !
夸姆 布鲁图斯 ! 夸姆 - - !

夸姆·布鲁图斯! quam perversusque remansi!

[nɒn] - [ə; eɪ][ˌem 'iː] , [siːp] [ʌt] - [tiː] :
Non discessisti a me , saepe ut deserui Te :
非 - 一个 我 , saepe ut - 特 :

Non discessisti a me, saepe ut deserui Te:

[əʊ] ['dɒmɪnɪ] , ['ʌskwi] [et][æd][ɪk'striːməm; ek-] , [ˌtiː 'juː]['miːkəm] - .
O Domine , usque et ad extremum , Tu mecum habitato .
哦 支配 , 乌斯克 等 广告 极值 , 图 手册 - .

O Domine，usque et ad extremum，Tu mecumhabito。

[æd][ɔkjəloʊz][kruːsəm] - ['miːhiː]['mɑːnstrə] ;
Ad oculos crucem dormitanti mihi monstra ;
广告 眼睛 十字架 - mihi 怪物 ;

Ad oculos crucem dormitanti mihi monstra;

[ˌɪ'lʌstrə] [tɛnəbrəs] , [et][ˌem 'iː] - - - :
Illustra tenebras , et me erige visere coelos :
插图 黑暗 , 等 我 - - - :

Illustra tenebras, et me erige visere coelos:

[ɪn] , ['ʌmbriː] - !
En , umbrae fugiunt !
恩 , 暗影 - !

En, umbrae fugiunt!

[et] [meɪn] - - !
et mane rubescere coepit !
等 鬃毛 - - !

et mane rubescere coepit!

[ɪn]['viːtə] , [ɪn] [mɔːrt] , [əʊ] ['dɒmɪnɪ] , [əʊ][ˌtiː 'juː]['miːkəm] - !
In vita , in morte , O Domine , O Tu mecum habitato !
在 维塔 , 在 死亡 , 哦 支配 , 哦 图 手册 - !

在生命中，在死亡中，主啊，你我的栖息地!

“ [dʒʌst][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] [pliː] .
“ Just as I Am Without One Plea .
“ 只是 作为 我 是 没有 一 恳求 .

“就像我一样，没有任何辩解。”

” - [sʌm] — [ˌen iː 'siː][saɪn][ˌɛsˌpiː'iː] ,
” Sicuti sum — nec sine spe ,
” - 和 — nec 正弦 特殊 ,

“Sicuti sum—nec sine spe,

['kaɪə] [ˌtiː 'juː]['mɔːrtjuːəs][iːz][prəʊ][ˌem 'iː] ,
Quia Tu mortuus es pro me ,
奎亚 图 死亡 es 专业 我 ,

Quia Tu mortuus es pro me,

[et]['dʒuːbi]['aɪə(r)][ˌem 'iː][æd][tiː] —
Et jubes ire me ad Te —
等 果酱 愤怒 我 广告 特 —

Et jubes ire me ad Te—

[əʊ]['ægnəs]['deɪɪ] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm] — [ˌen iː 'siː] - ,
Sicuti sum — nec haesitem ,
- 和 — nec - ,

Sicuti sum—nec haesitem,

[ʌt] ['mækjulə] - ;
Ut maculas abluerem ;
ut 斑 - ;

Ut maculas abluerem;

['mʌndəs] [pə(r)]['tjuːəm]['sæŋgwɪˌnɛm] ,
Mundus per tuum sanguinem ,
世界 每 tuum 血统 ,

Mundus per tuum sanguinem,

[əʊ]['ægnəs]['deɪɪ] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm] — - [sɪm] ,
Sicuti sum — jactatus sim ,
- 和 — - 模拟 ,

Sicuti sum—jactatus sim,

[et] - [dʌm] - ,
Et dubitans dum conflixerim ,
等 - 笨蛋 - ,

Et dubitans dum conflixerim,

- , - , [pɜːdoʊ][vɪm] ,
Certansque , timens , perdo vim ,
- , - , perdo vim ,

Certanque、timens、perdo vim、

[əʊ]['ægnəs]['deɪɪ] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm] — -
Sicuti sum — miserrime
- 和 — -

Sicuti sum—miserrime

- , - ['ɒmnɪ][ˌɑːr 'iː] ,
Cœcus , nudusque omni re ,
- , - 全能 关于 ,

Cœcus, nudusque omni re,

[ʌt] ['ɑːmniə] - [ɪn][tiː] ,
Ut omnia capiam in Te ,
ut 奥米尼亚 - 在 特 ,

Ut omnia capiam in Te,

[əʊ]['ægnəs]['deɪɪ] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm] — ['rɛsɪpiz] ,
Sicuti sum — recipies ,
- 和 — 食谱 ,

Sicuti sum—食谱，

- , [sɔlv, sɔːlv] , - ;
Purgabis , solves , eximes ;
- , 解决 , - ;

Purgabis，解决，eximes；

[næm]['kriːdəʊ][kwɒd] - :
Nam credo quod promitteres :
南 信条 猪 - :

Nam credo quod promitteres:

[əʊ]['ægnəs]['deɪɪ] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

- [sʌm] — - [tiː] ,
Sicuti sum — agnosco Te ,
- 和 — - 特 ,

Sicuti sum—agnosco Te,

- [pə(r)] - [ˌem 'iː] ,
Salvasse per amorem me ,
- 每 - 我 ,

Salvasse per amorem me,

[ʌt] [tuːs] [sɪm] - :
Ut tuus sim assidue :
ut tuus 模拟 - :

Ut tuus sim assidue:

[əʊ]['ægnəs]['deɪɪ] , [viːniːoʊ] .
O Agnus Dei , venio .
哦 羔羊 德伊 , 静脉 .

O Agnus Dei, venio.

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊts]
TRANSCRIBER NOTES
转录员 笔记

转录员笔记

[ˌmɪs'speld] [wɜːdz] [ænd; ənd]['prɪntə(r)]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Misspelled words and printer errors have been corrected .
拼写错误 字 和 打印机 错误 有 到过 已更正 .

拼写错误和打印错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [meɪn'teɪnd] .
Inconsistencies in punctuation have been maintained .
不一致之处 在 标点 有 到过 维持 .

标点符号不一致的情况得以保留。

[ə; eɪ]['kʌvə(r)][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['iːbuk] .

A	cover	was	created	for	this	eBook	.
一个	覆盖	曾是	创建	为了	这	电子书	.

这本电子书设计了封面。

[[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['ɪndiənz] [driːm] , [baɪ]['saɪləs] ['tɜːʃəs] [rænd; rɑːnt] .]

[	The	end	of	The	Dying	Indian's	Dream	,	by	Silas	Tertius	Rand	.	]
[	这	结尾	的	这	垂死	印度人的	梦	,	经过	西拉斯	特提乌斯	兰德	.	]

[摘自西拉斯·特提乌斯·兰德所著《垂死印第安人的梦》结尾。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神